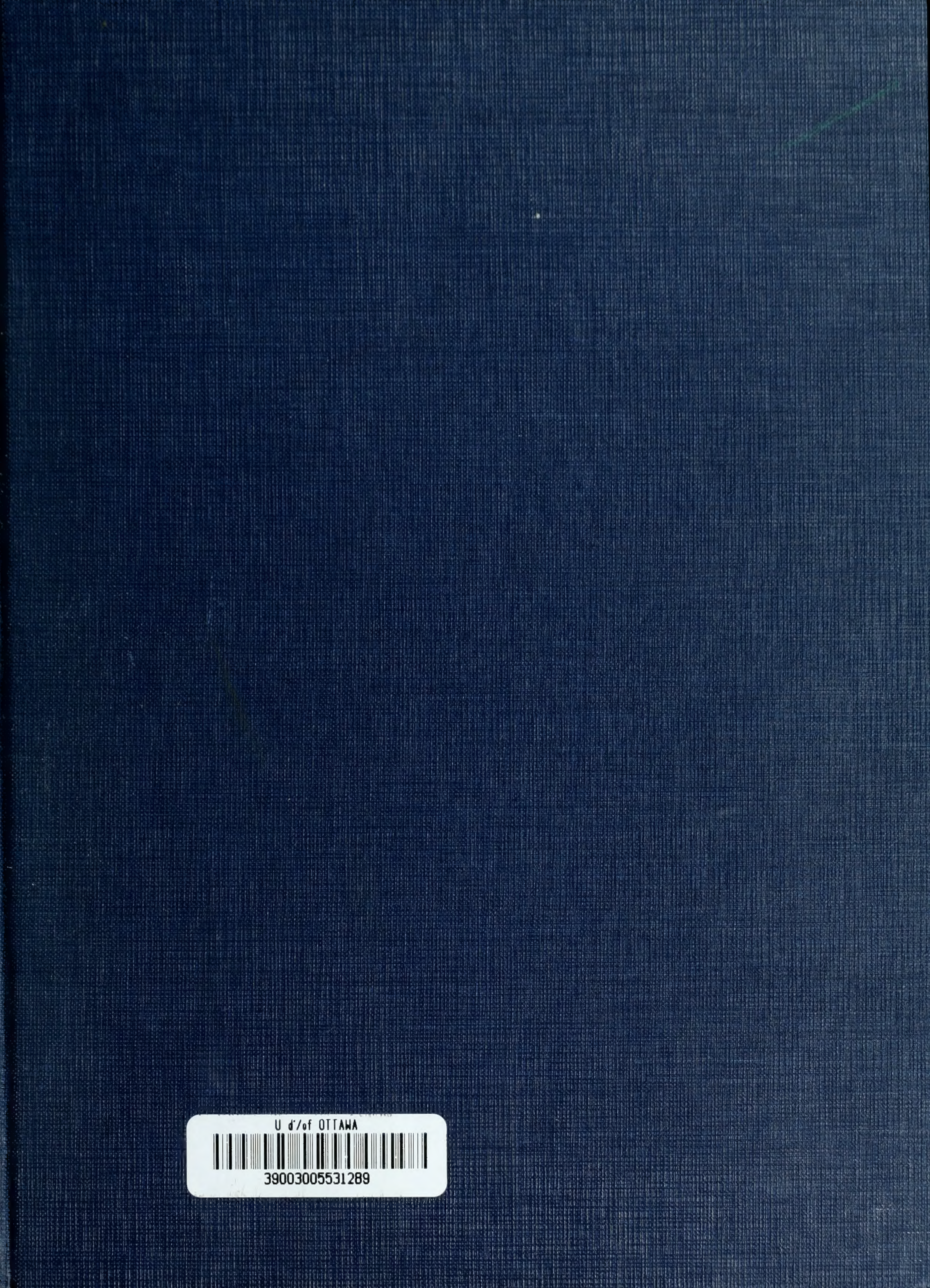
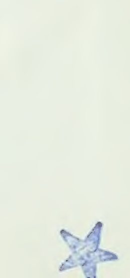

U d'/of OTTAWA
39003005531289





IN Canada,



By

Alonzo Ryan.

1904

DOMINION PUBLISHING CO.
MONTREAL:
A. T. CHAPMAN, 2407 ST. CATHERINE ST.
1904

BALMORAL BLOCK

H. LAMONTAGNE & COMPANY, Limit

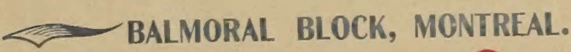
1902 NOTRE DAME ST., MONTREAL

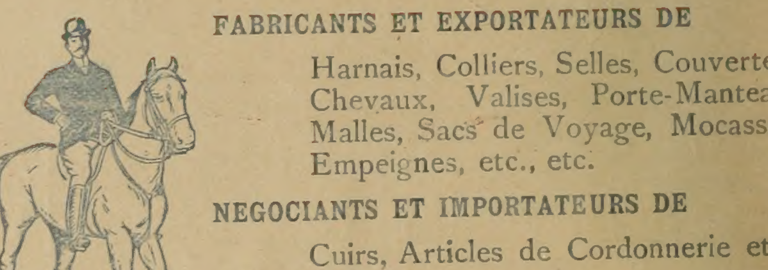
MANUFACTURERS OF . . .

Harness, Collars, Saddles, Horse Blankets, Trunks, Valises, Travelling Bags, Leather Goods, etc.

IMPORTERS OF . . .

Leather Shoe finding and Saddlery Hardware.





FABRICANTS ET EXPORTATEURS DE

Harnais, Colliers, Selles, Couverte Chevaux, Valises, Porte-Mantea Malles, Sacs de Voyage, Mocass Empeignes, etc., etc.

NEGOCIANTS ET IMPORTATEURS DE

Cuirs, Articles de Cordonnerie et Sellerie.

EDIFICE BALMORAL, MONTRE



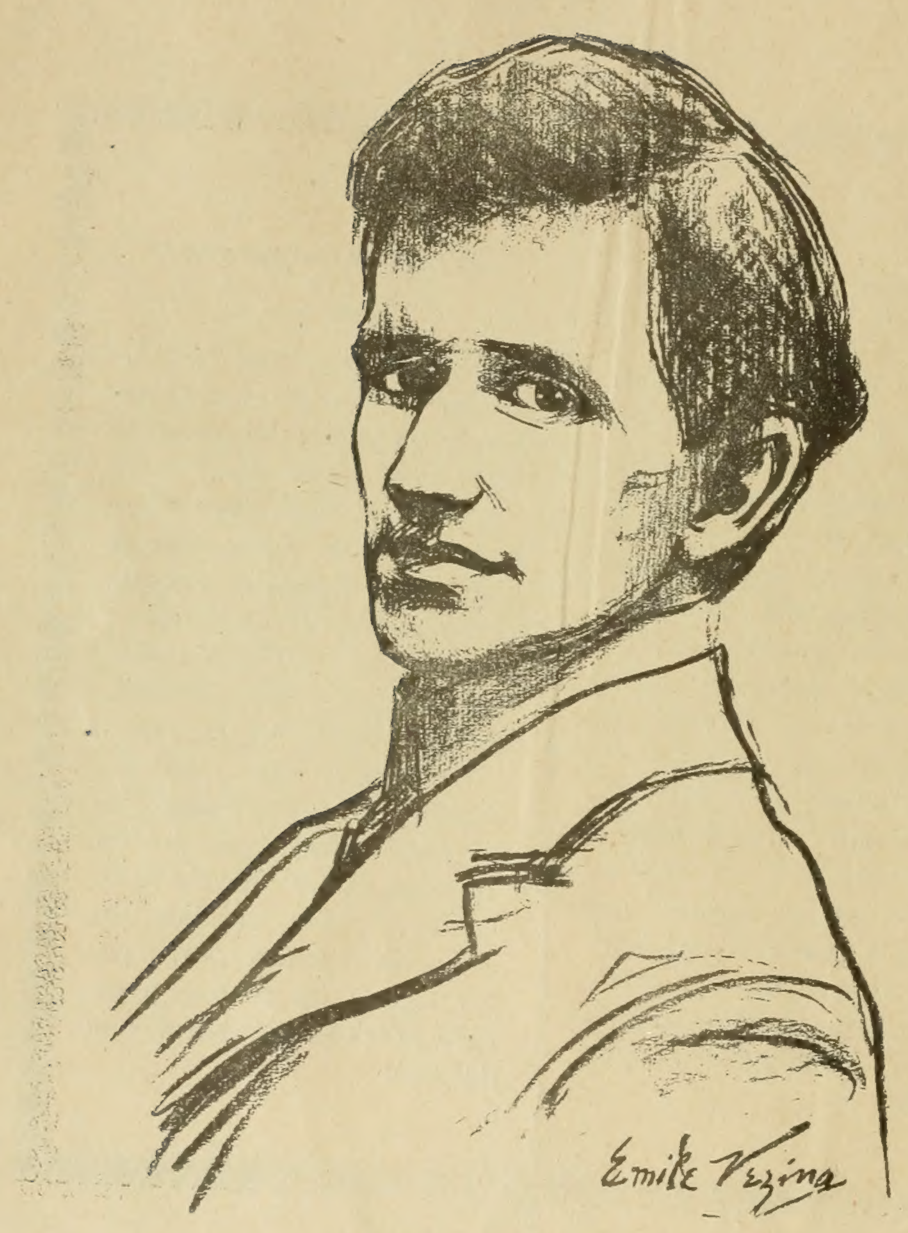
BALMORAL BLOCK

Remerciements

En présentant ce volume au public, je tiens à remercier les rédacteurs des différents journaux auxquels sont empruntées les dessins republiés ici. Tous ont eu pour moi des égards et des attentions qui m'ont été utiles et très sensibles. Je tiens à mentionner particulièrement, mes confrères du "Canada", de du "Journal", de la "Patrie", du "Witness", du "Herald", des "Débats", du "Combat", du "Sunday Sun" et du "Canard". C'est le "Canard" qui a fourni la grande majorité des caricatures contenues daus cette collection et j'en remercie l'éditeur d'une manière toute spéciale.

Acknowledgement

In presenting this book to the public a word of acknowledgement is due the editors of the various papers from whom the cartoons have been selected, for their many acts of kindness and assistance notably the editors of "Le Canada", "Le Journal", "The Witness", "La Patrie", "The Herald", "Les Débats", "Le Combat", "The Sunday Sun" and "Le Canard". To the "Canard" in particular thanks are due for the majority of the Cartoons contained in this collection; the independent nature of this paper making its cartoons peculiarly adapted to a collection of this kind.



ALONZO RYAN

From sketch by E. Vezina.

Caricature Politique au Canada
Free lance Political Caricature in Canada

—DRAWINGS BY—

Alonzo Ryan



Edition Limitee
Francaise et Anglaise



Limited Edition
French and English

INTRODUCTIONS
BY

LUCIEN LASALLE
AND
H. M. WILLIAMS

Dominion Publishing Co.

MONTREAL,
A. T. CHAPMAN, 2407 St. Catherine St.
1904.



Printed by A. P. PIGEON.

Introduction

Ceci n'est ni une préface, ni un éloge de M. Alonzo Ryan. Il s'agit simplement d'expliquer en quelques lignes l'utilité et la valeur de ce volume.

Ces dessins de M. Ryan résument, sous une forme on ne peut plus attrayante, l'histoire politique, je dirai même sociale, des huit dernières années. La grande lutte de 1896, l'ascension, le règne et la chute de M. Tarte, les principaux évènements de la carrière de Sir Wilfrid Laurier, ses décorations, ses voyages en Angleterre, les dissensions qui ont éclaté à plusieurs reprises parmi les conservateurs, tout y est crayonné de main de maître.

On rencontre ci et là des incursions dans la politique provinciale et un coup d'oeil sur les affaires municipales.

Tous les principaux hommes d'affaires du Canada ont été caricaturés par M. Ryan, et toujours d'une manière *spirituelle* et quelquefois *mordante*.

Le grand talent de ce jeune dessinateur se revèle dans l'impartialité et l'indépendance de son crayon. Quelles que soient la nationalité ou les opinions politiques du personage, si ses actes prêtent à la critique ou offrent un côté risible, l'artiste s'en empare et met les rieurs de son côté, mais avec tant d'esprit que le caricaturé lui-même ne peut s'empêcher d'en rire.

Tous ceux qui ont été mêlés aux évènements publics des huits dernières années, ou qui s'y sont intéressés, voudront posséder cet album, unique au Canada.

Nous prédisons à M. Ryan un énorme succès, et il le mérite doublement, comme artiste et comme compatriote.

L......

The cartoons collected for this book treat chiefly the political happenings since Sir Wilfrid Laurier, politely elbowed Sir Charles Tupper into political oblivion.

With Sir Wilfrid's rise to power, Mr. Alonzo Ryan the modest parent of these sketches began to accumulate a resonable amount of fame in Montreal as a cartoonist of no mean ability, and he has been adding to it ever since. Mr. Ryan has had an extensive but mixed audience. As a free lance cartoonist he has drawn for both french and english, liberal, conservative and Independent papers and this goes to demonstrate his artistic versatility. It is easy enough to draw for one paper, but to be with the Government in a cartoon drawn at 9.15 a. m. and "agin" the Government in another executed at 11.30 a. m. the same day is a different matter. In spite of these Tarte-like fluctuations from one party to the other Mr. Ryan has preserved the esteem of both sides, because he has worked without malice, and has aucceeded in doing something that some others have failed in, namely, to hit with a pen instead of a club.

Recent political developements have been particularly fruitful for the cartoonist. The Grand Trunk Pacific, Mr. Tarte's spectacular flight or descent from the Cabinet to the hard earth, and his rebound into the late ememy's camp, Mr. Blair's equally interesting gymnastics, the Tarte vs Monk fight to a finish Mr. Bergeron's protracted series of semi-annual defeats, and dozens of other events too numerous to mention, all of which Mr. Ryan has treated in his unique and original atyle.

This book contains on only a few samples of the artist's works during these seven or eight years and it is only fair to say that many good things have had to he ommitted through lack of space.

W....

Caricature-Politique

Ten Years Growth

Baptiste Canadien,
aujourd'hui
et il y a dix ans.





Johnny Canuck
and his Uncle Samuel
Ten years ago
and To-day.

The Last Review of Napoleon Tupper



La Dernière Revue de Napoléon Tupper

Tomorrow's Eclipse

Published in "Le Soir" June 21st 1896 (on the eve of Laurier's accession to power).

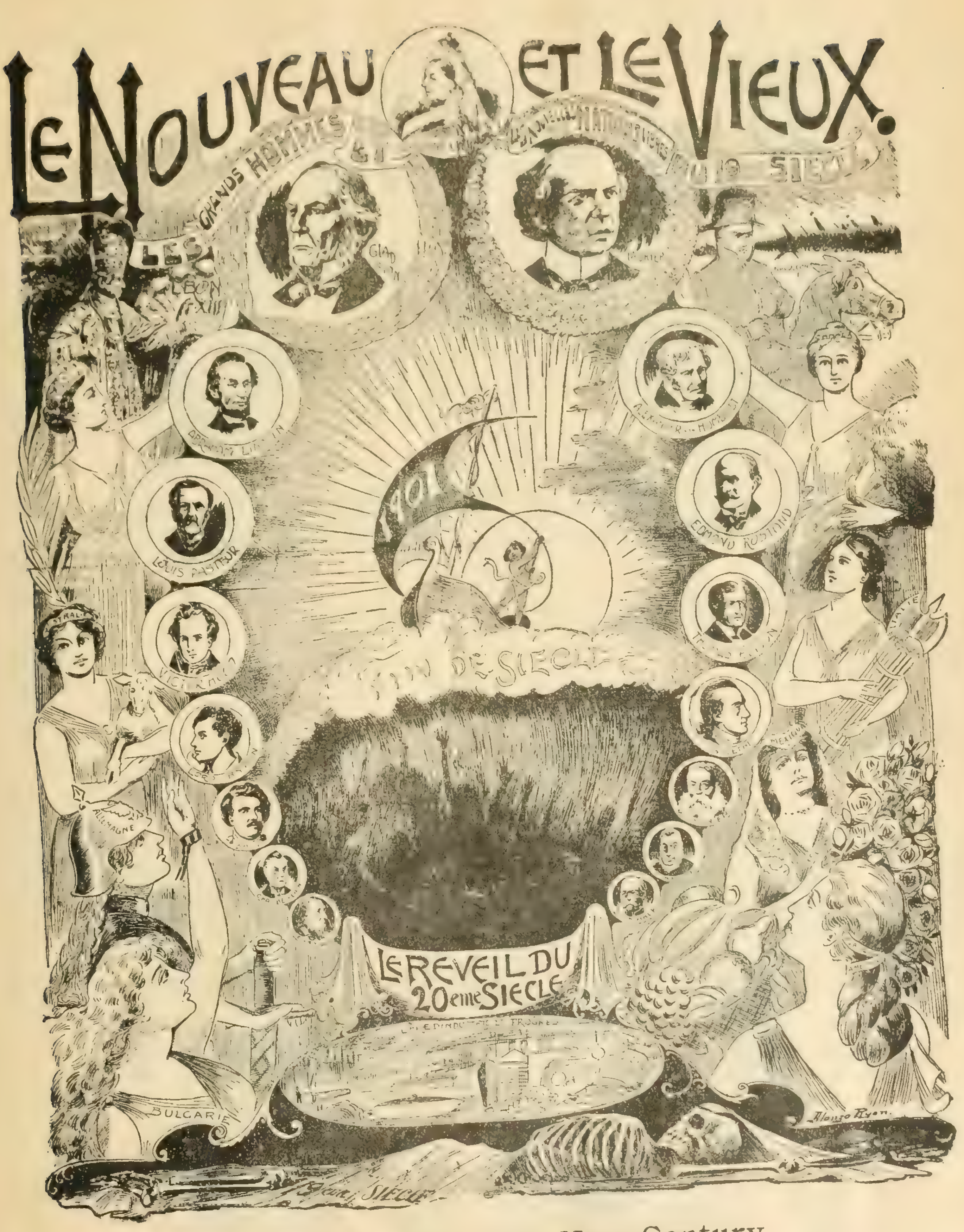


L'ECLIPSE DE DEMAIN.

Dessin publié dans "Le Soir", le 21 juin, 1896, la veille des élections qui ont porté Sir WILFRID LAURIER au pouvoir.)

Events of the week Feb. 6, 1904, "La Patrie"

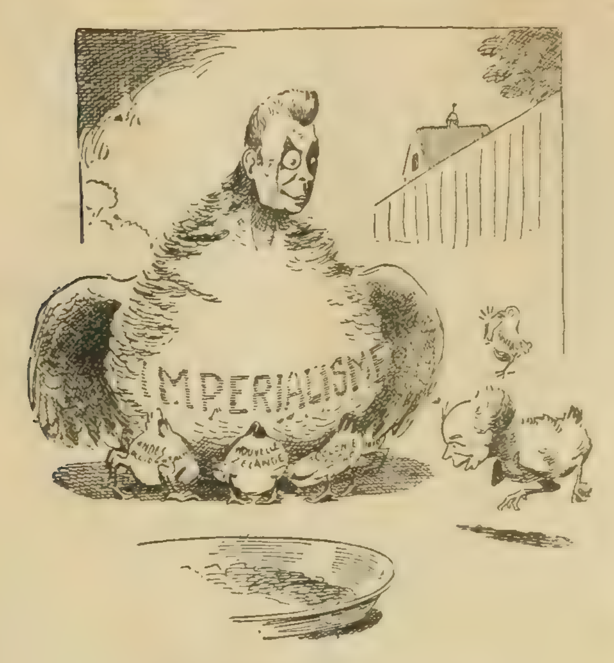
Les évènements de la semaine.



The Dawn of The New Century.

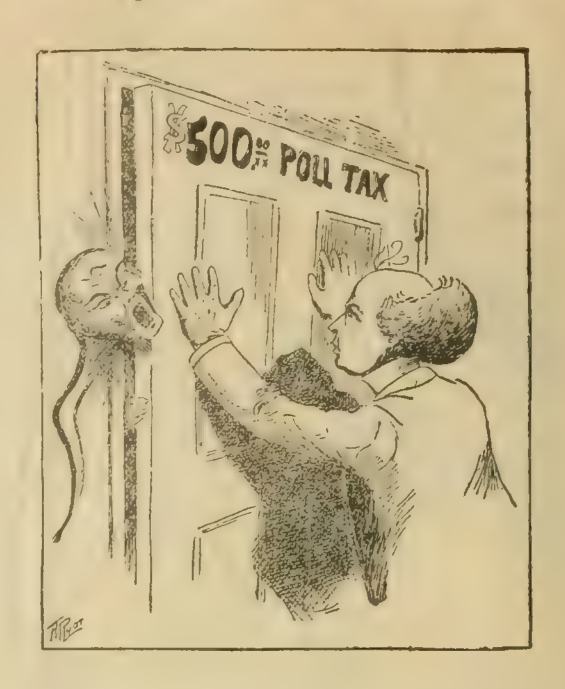
"LA PATRIE" Jan. 1st 1901

The Colonial Conference.



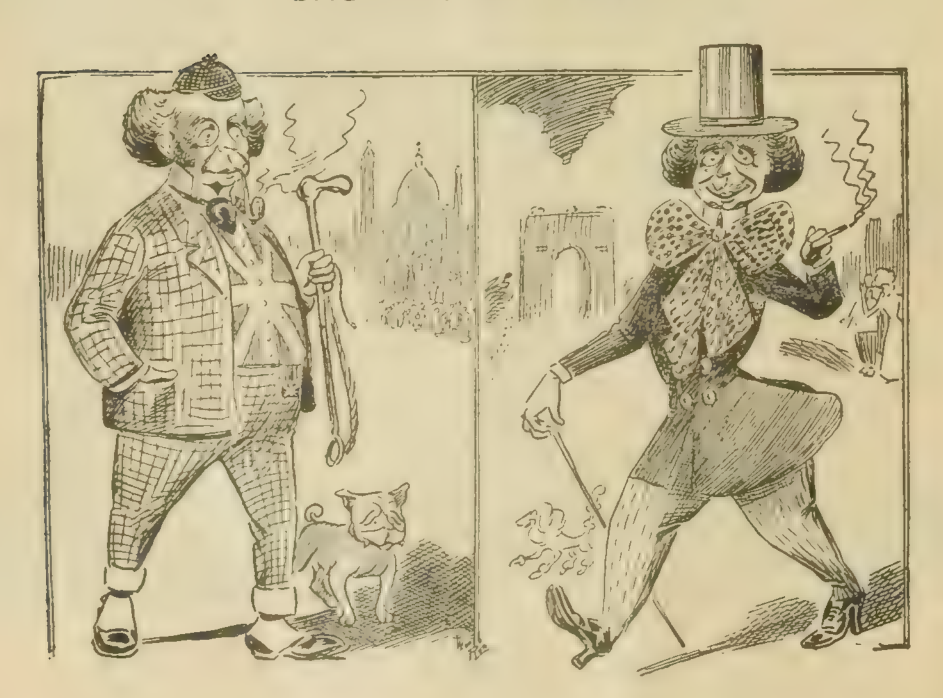
La Conférence Coloniale.

No Open Door In Canada.



Pas de "Porte Ouverte" au Canada.

LAURIER IN EUROPE



"British to the Core". Vive la France.

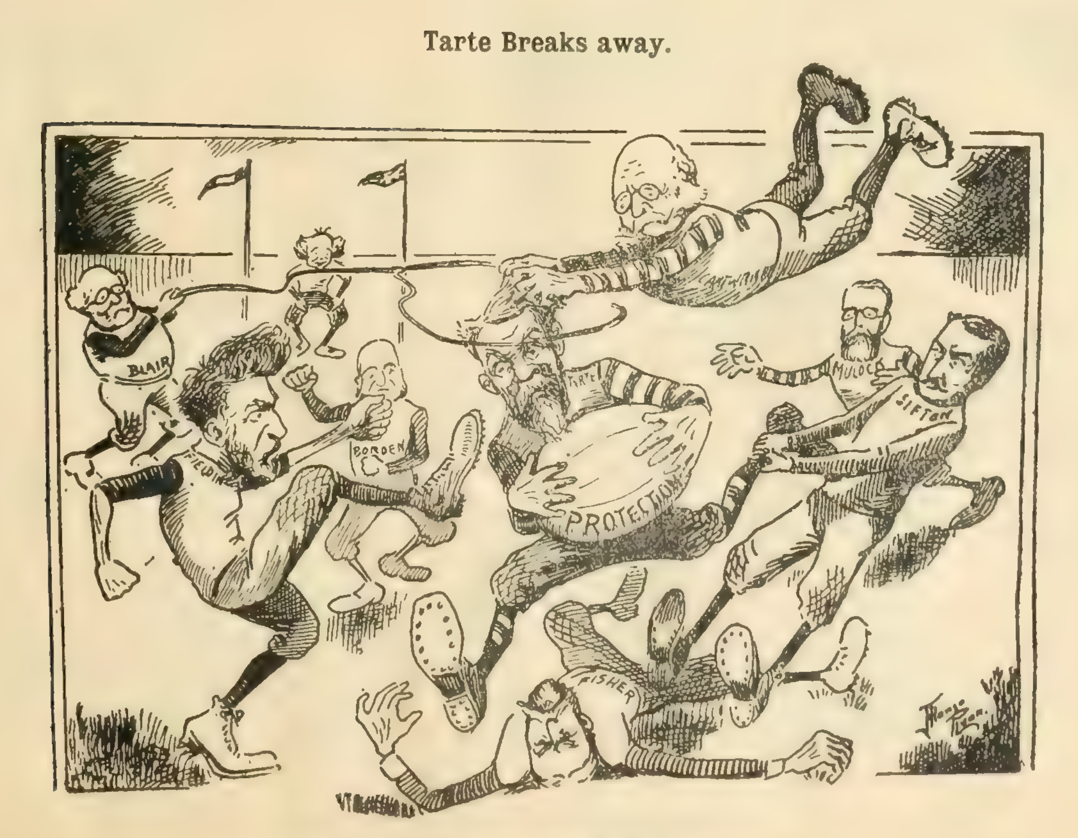
The Conservative Widow and her Friends.

Tarte returns to his old love the Conservative Party.



Tarte retourne à ses anciennes amours.

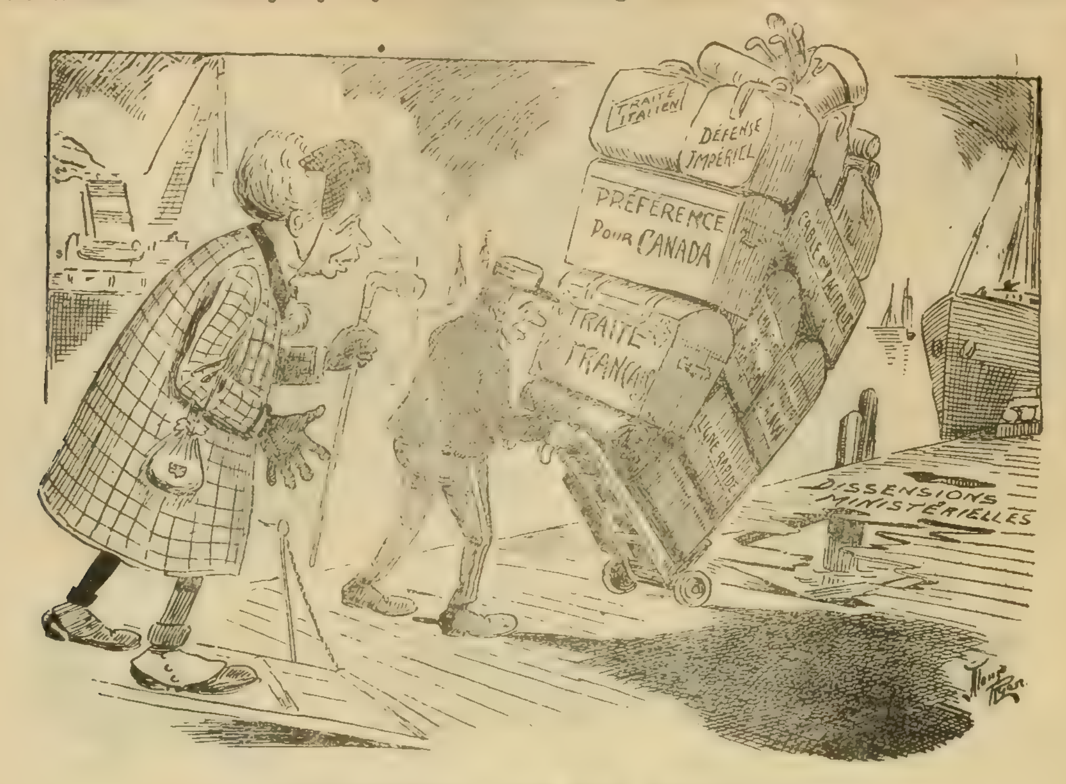
Tarte Breaks away.



MATCH DE FOOT-BALL.

The Return of Sir Wilfrid.

Sir Wilfrid.— Go easy my boy, theres something rotten in the state of the Platform !

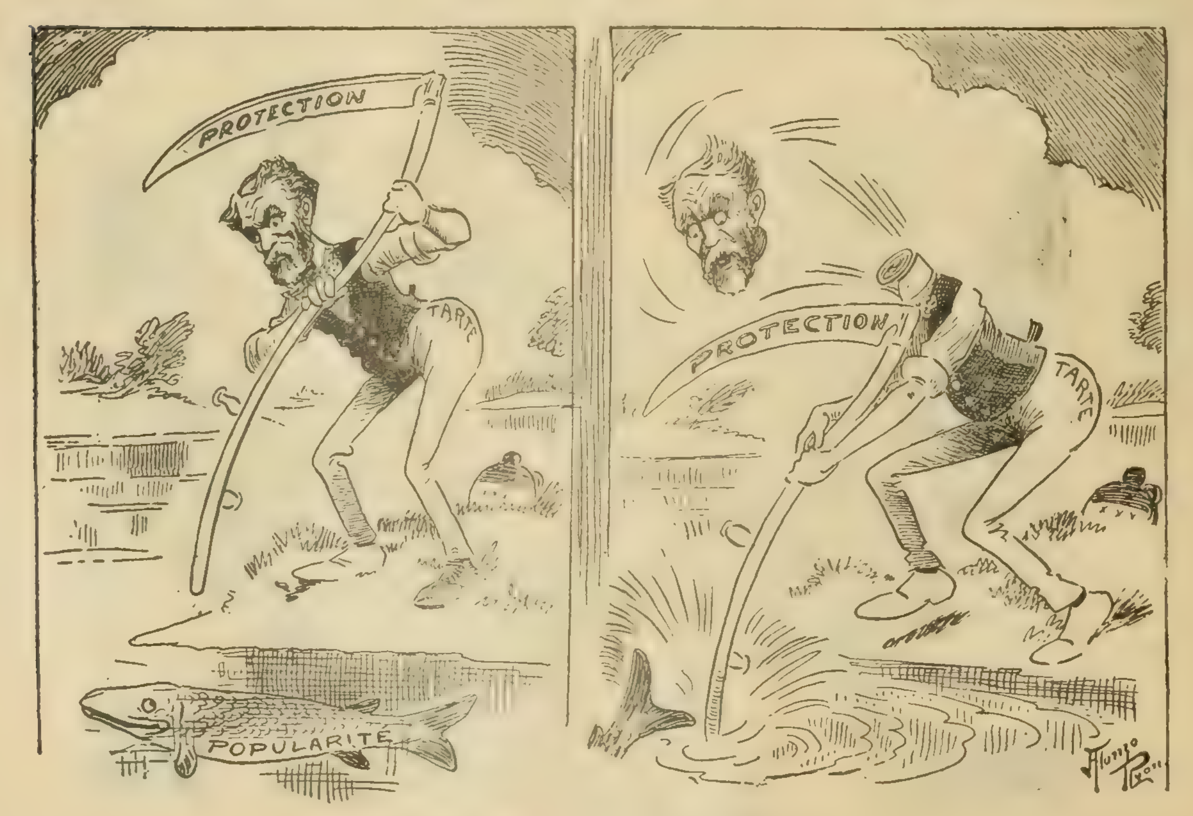


LE RETOUR DE SIR WILFRID

—C'est y avoir un grand big gap là bas.. C'est vôs prendre garde de verser bagage à moa.

Sad Accident.

Owing to a slight oversight on the part of a well known sportman.



Malheureux accident.

Coup de tête de faulx et faux coup de tête.

The Protectionist idea of a Preference.

Chamberlain. — What do you want from John Bull ?

Canadian Protectionist. — Everything.

Chamberlain. — What do you want to give in return ?

Canadian Protectionist.— Nothing !



Chamberlain. — Que désirez-vous de l'Angleterre ?

Protectionniste Canadien. —Tout.

—Que voulez-vous lui donner en retour ?

—Rien.

The Invasion of Canada by American Capital.

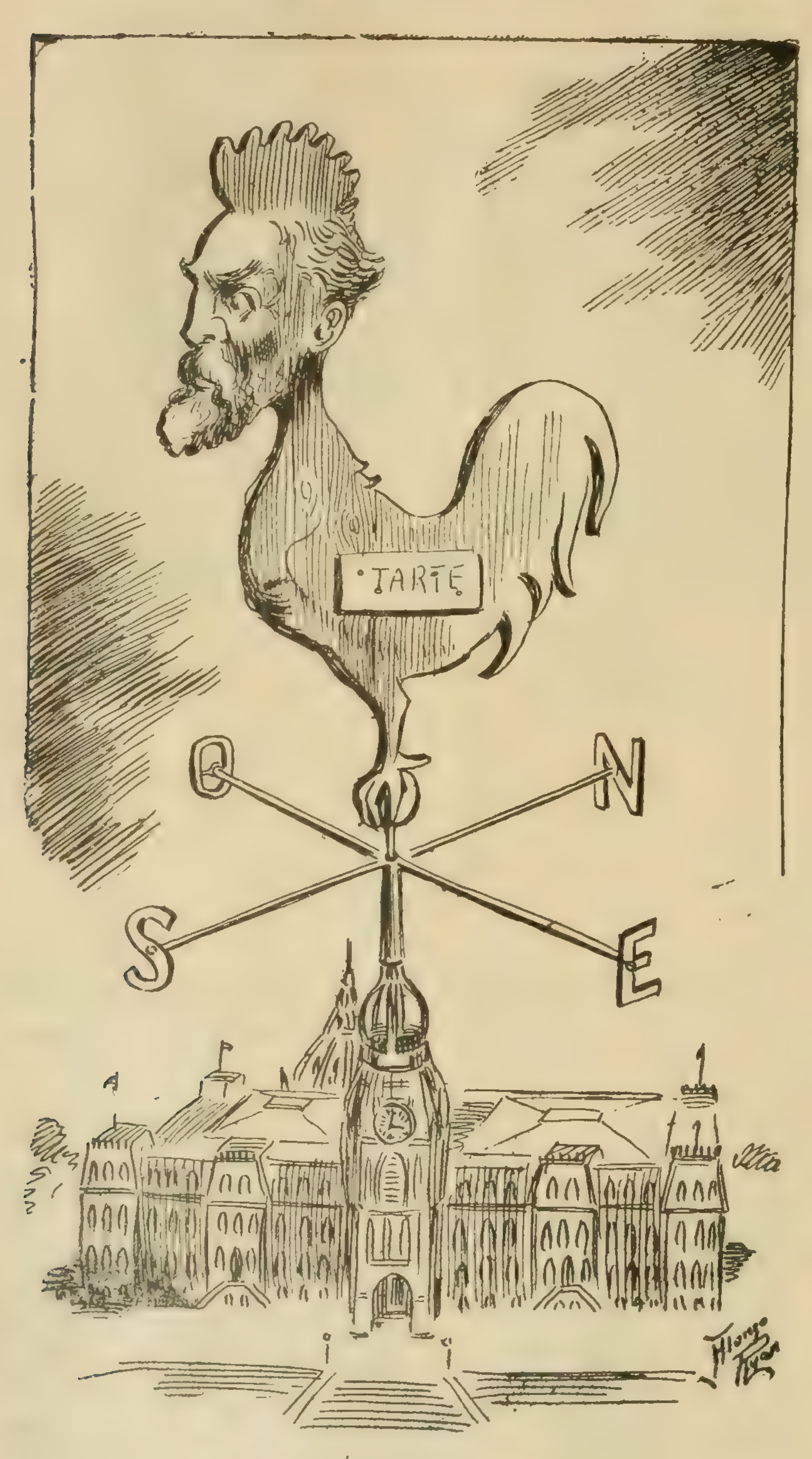
Johnny Canuck —One moment gentlemen till I get a derrick to raise my prices !



Invasion du Canada par les capitaux américains.

Baptiste.— Vous me prenez par surprise ; je n'ai pas eu le temps d'augmenter mes prix.

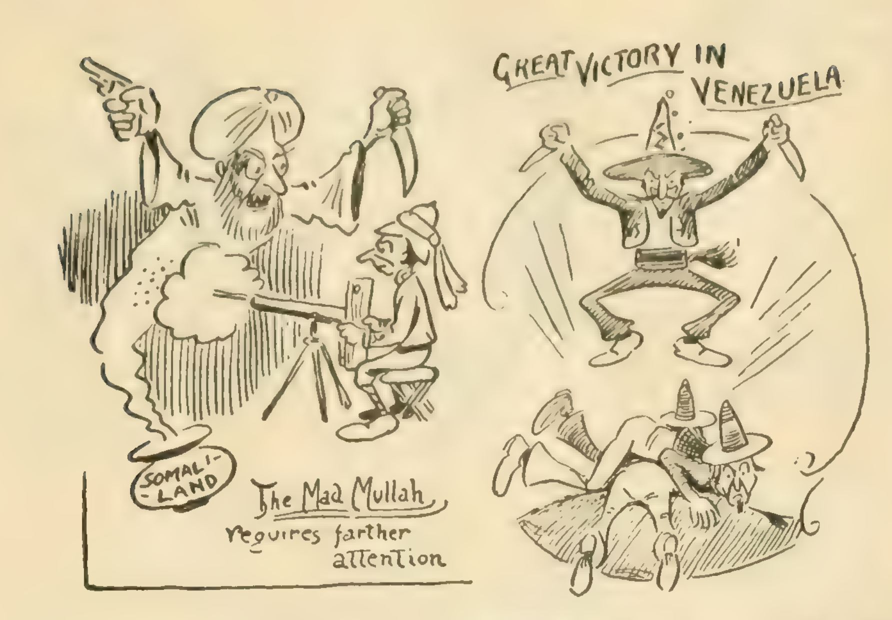
The Weathercock.



Modele de Girouette.

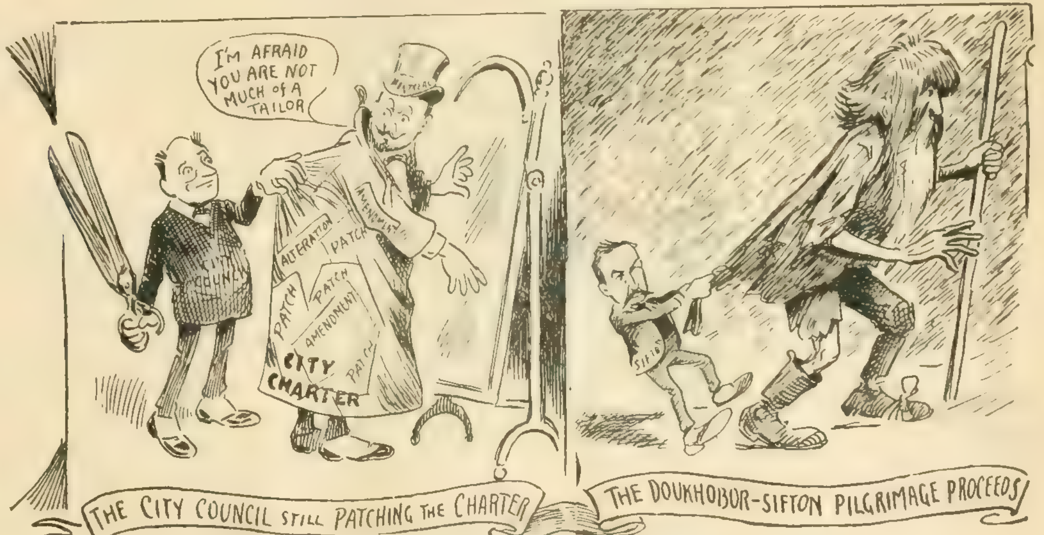
La guerre au Somaliland.

La victoire du Vénézuéla.



Le conseil de Ville taille dans la chartre.

Le pélérinage des Doukhobors.



Préfontaine et son gros portefeuille.

Retour des Doukhobors.

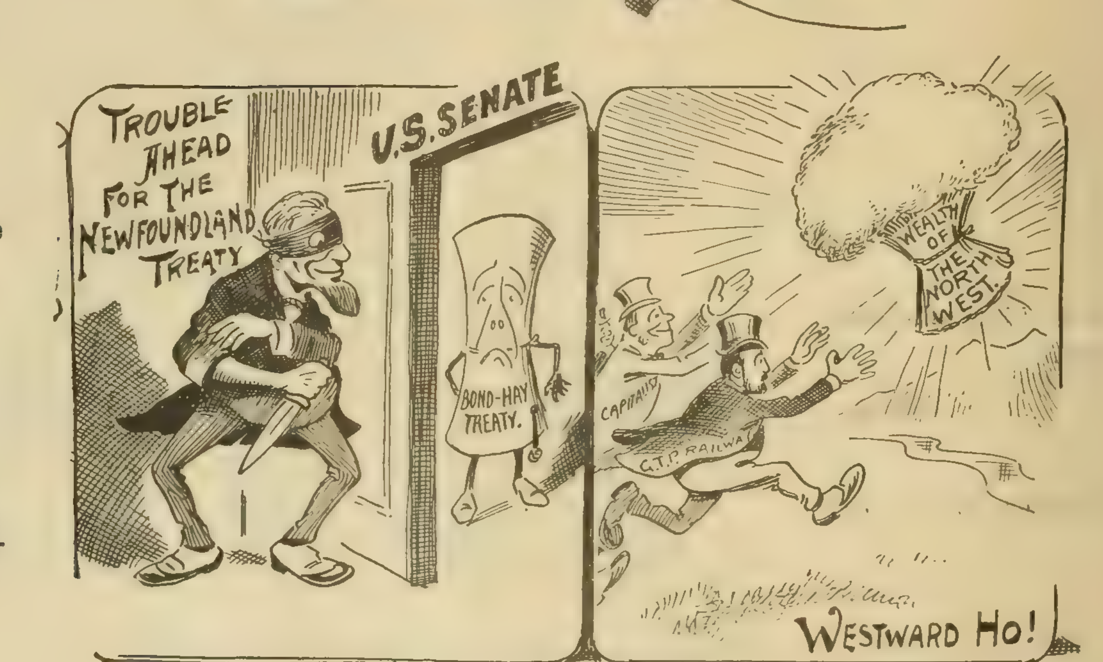


Chamberlain entreprend de faire concurrence à Marion et Prince.

Règlement de la grève des mineurs de charbon.

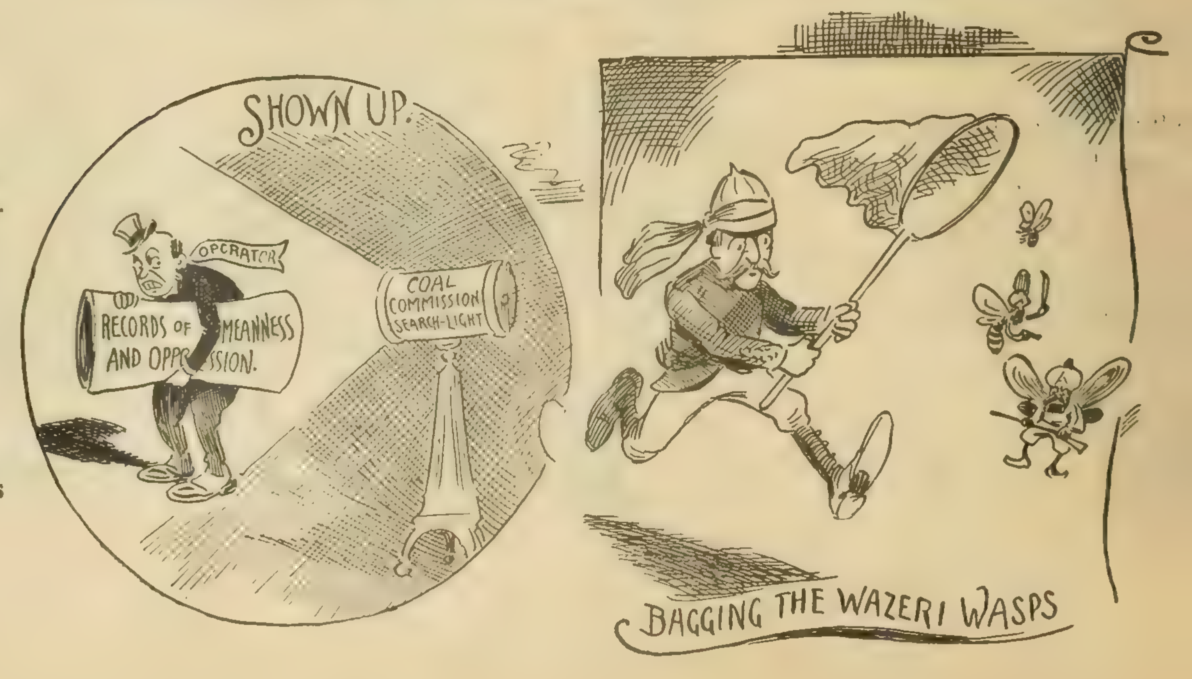
Traité entre Terreneuve et les Etats-Unis.

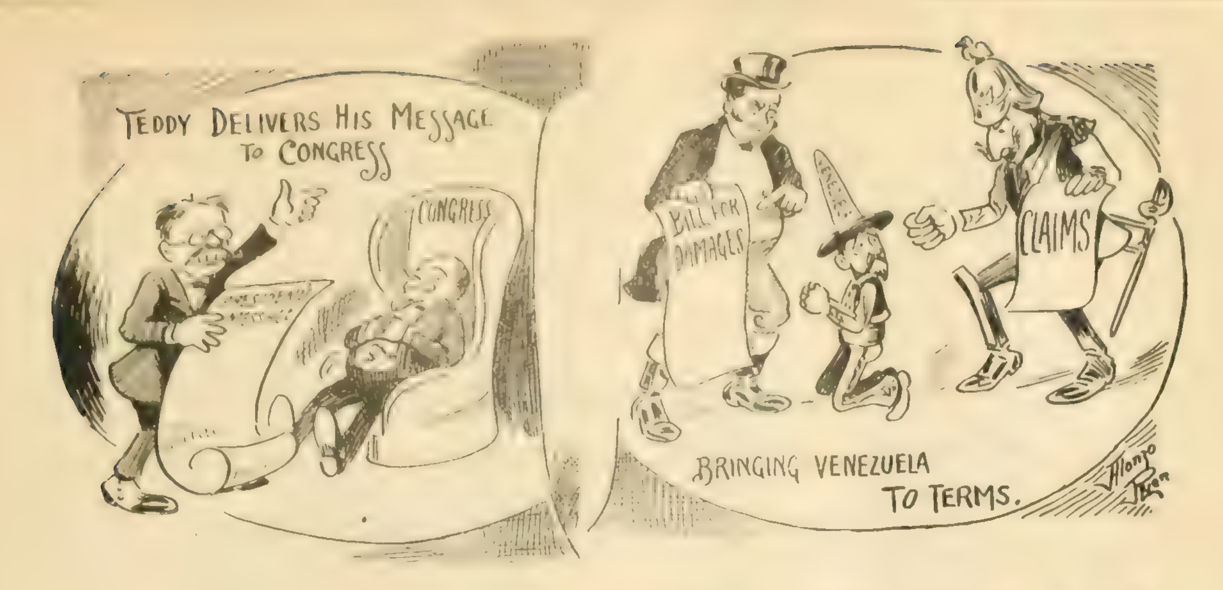
La richesse du Nord-Ouest.



Résultat de l'enquête. Déconfiture des patrons.

l'Angleterre chasse les frelons.







Le président Rosevelt et son message.

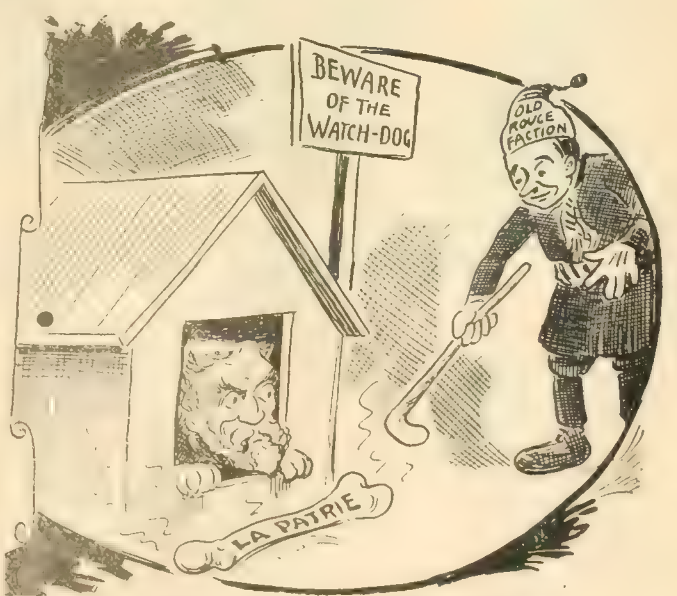
Le Vénézuela est maté.

Une scie pour les Etats-Unis.



END of the VENEZUELA CONFLAGRATION

Teddy.---Ce n'est pas plus difficile que ça.



TACKLING TARTE

Vieux Rouge.--J'ai peur qu'il me morde, si je touche à son os.

ANNEXATION.

Why certainly — We are ready to annex the United States at any time !

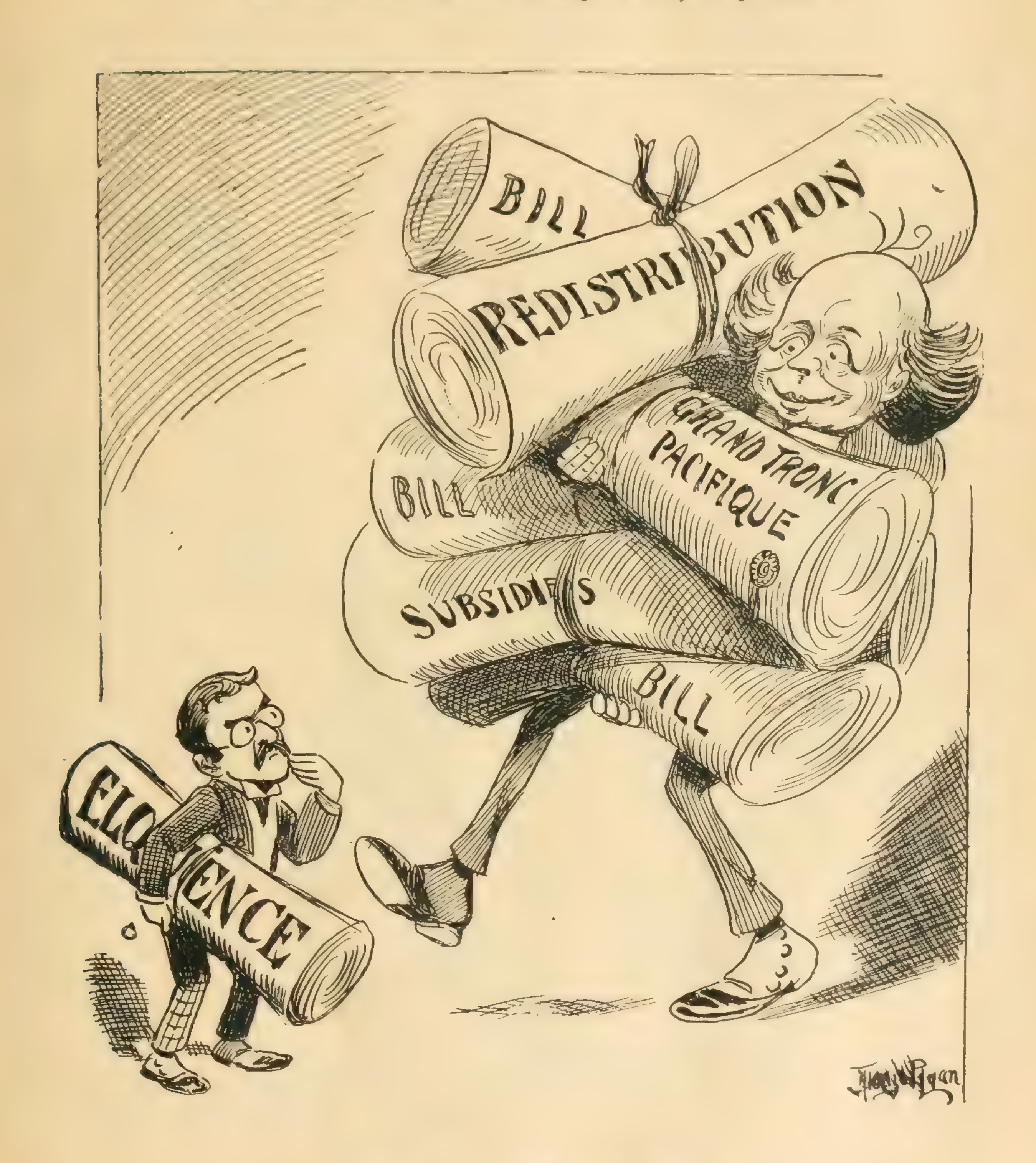


Baptiste-Canadien.—Certainement, que je suis en faveur de l'annexion.

DE L'OUVRAGE

BORDEN—Mon Dieu ! On ne finira pas cette année !

LAURIER—Alors, enterre ton éloquence et ça ira plus vite.

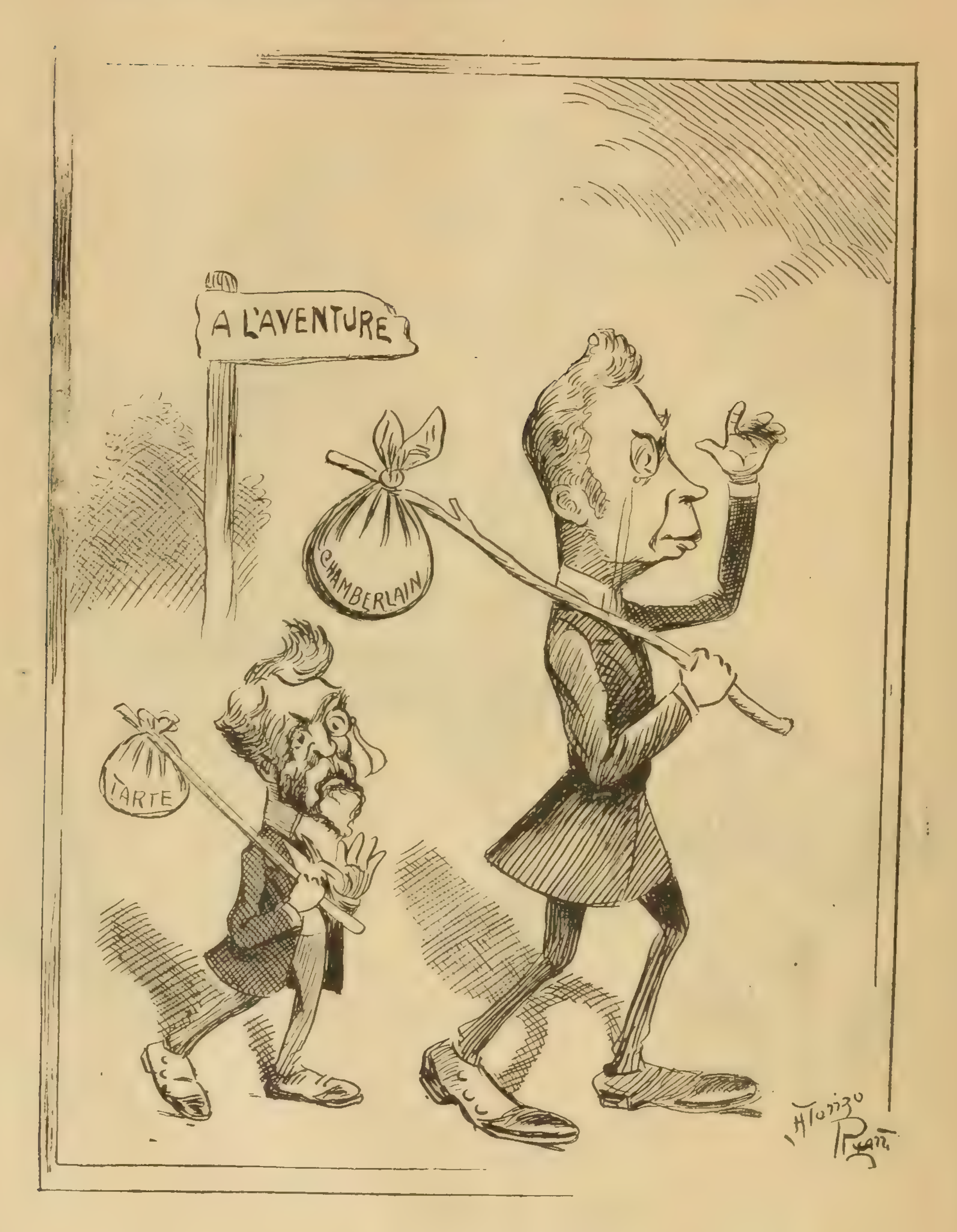


WORK OF THE SESSION.

After eloquence, work.

A LA GRACE DE DIEU

TARTE—Je vous considère comme le plus grand aventurier politique du siècle.
CHAMBERLAIN.—Pas tant que vous, sire.



Chamberlain goes out

TARTE.—"After me—my dear Joseph !—You are the greatest political adventurer on the high way".

TARTE.—Chère madame, laissez moi vous conduire au parlement

LA DAME.—C'est plus à ma bourse qu'à mon cœur que vous en voulez, vieux farceur.

MONK.—Mon Dieu, elle va tomber dans le piège, la vieille folle !



Cutting and Monk

TARTE.—Ah madame—Permit your old admirer to take care of your affairs'.

CON. PARTY—Naughty man, - I feel the old fascination stealing over me !

COMBAT A MORT



The Tarte-Monk fight to a finish.

Le Canada va enfin récolter ce qu'il a semé dans le Nord-Ouest.



Canada captures the North-West Grain Trade

Never mind les électeurs, grip on the branche.



ROSS STILL HANGS ON

Notre Armée et Notre Marine

Elles n'ont pas l'air formidables, mais elles sont vraiment surprenantes pour leur taille



OUR ARMY AND NAVY

They are not much to look at, but they are a wonder for their size.

Retour de l'Enfant Prodigue.

Baptiste.—Bonjour, mon vieux Sam. Si tu veux continuer à vivre avec moi, tu feras bien de t'annexer.



Return of the Canadian.

Good-bye, Samuel. I'm off home. Come on over and get annexed.

La Civilisation au XXe Siecle.



The Macedonian Massacres.

The World.—Is this my civilisation ?

L'Idole et ses Adorateurs.



The Great Jo Jo Fetish.

SIR WILFRID.—Je te vois, mon cher ami, mon ennemi, ta petite malice ne prend pas ; j'ai là mon bon Raymond qui connait tous les trucs de la marine et qui saura bien empêcher ta torpille d'éclater.



SUBMARINE POLITICS.

SIR WILFRID.—I see you, Tarte, but be careful the ground is countermined.

L'ONCLE SAM.—Je suis scandalisé de vos massacres.

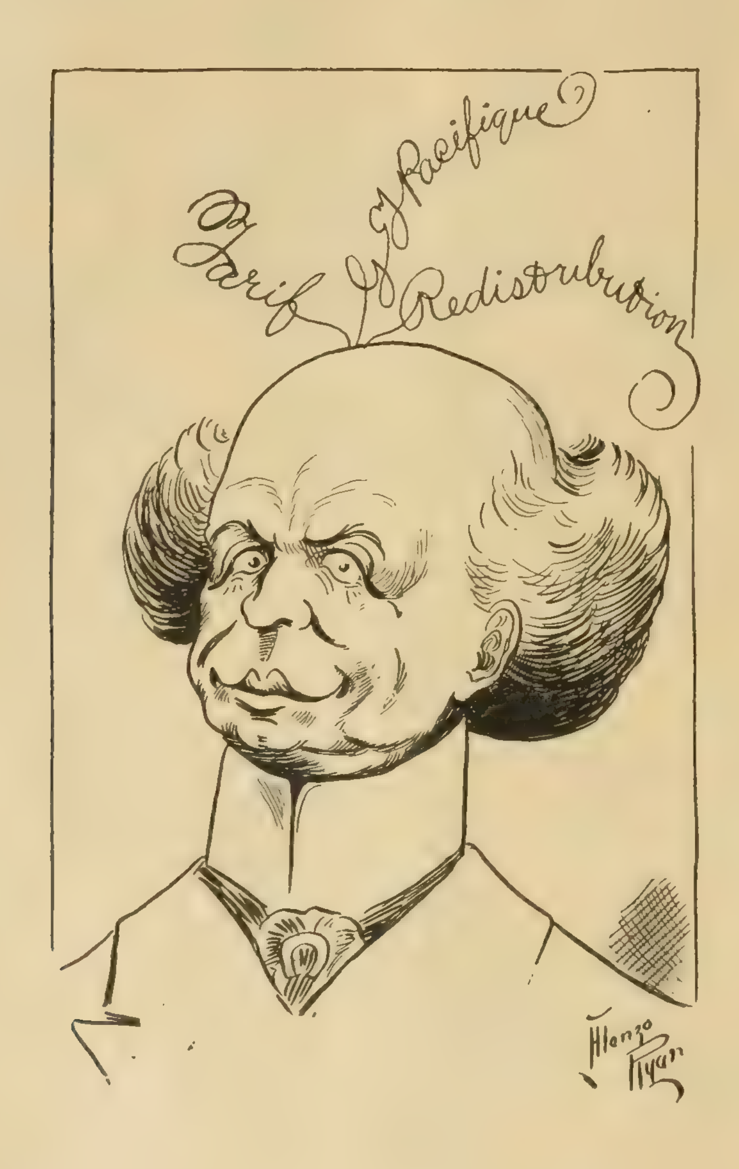
LA RUSSIE.—Je ne peux retenir mes larmes en lisant le récit de vos cruautés envers les nègres et ces pauvres Philipins.



UNCLE SAM.—Your massacres are scandalous.

RUSSIA.—Your atrocities move me to tears.

Les trois Cheveux de Laurier.



The Three Hairs of Laurier.

LE NOUVEAU CYRANO.

Monk.—Parbleu ! je ne suis pas pour te servir plus longtemps de marchepied.



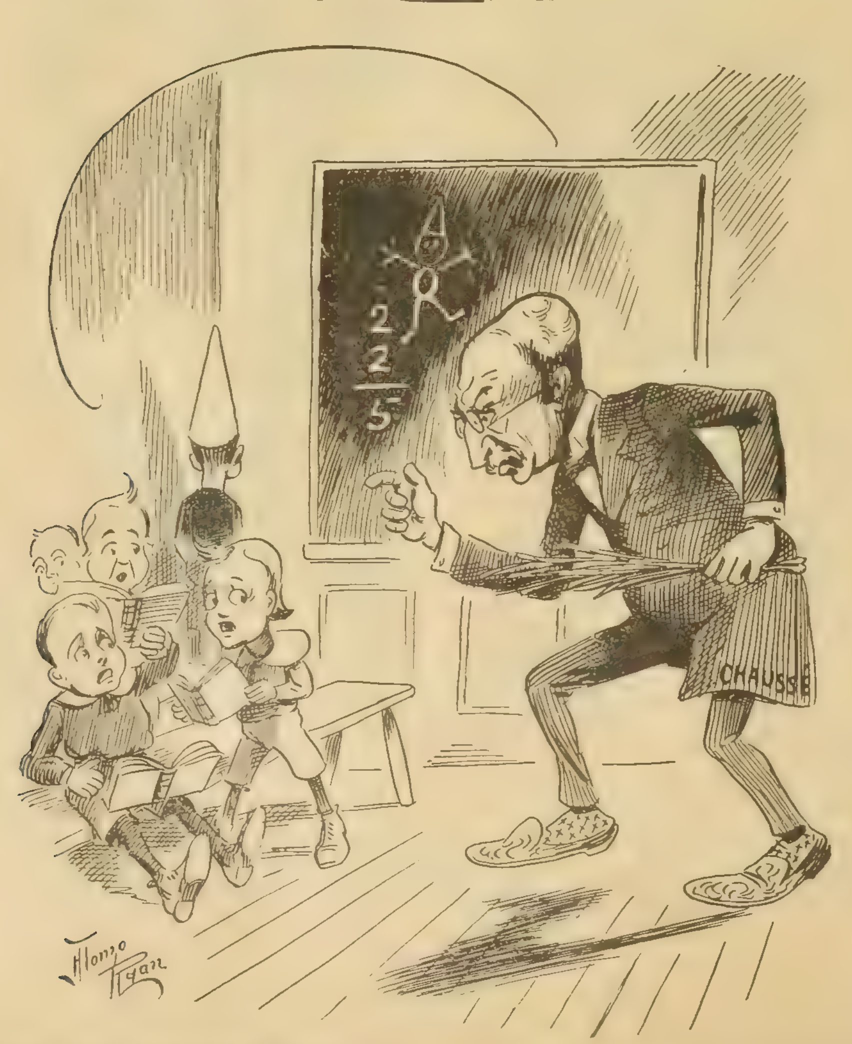
THE NEW CYRANO DE BERGERAC.

Cyrano.—My hated rival,—G-r-r-r !— I will be avenged !

L'ETERNEL COMBAT.



THE ETERNAL COMBAT.



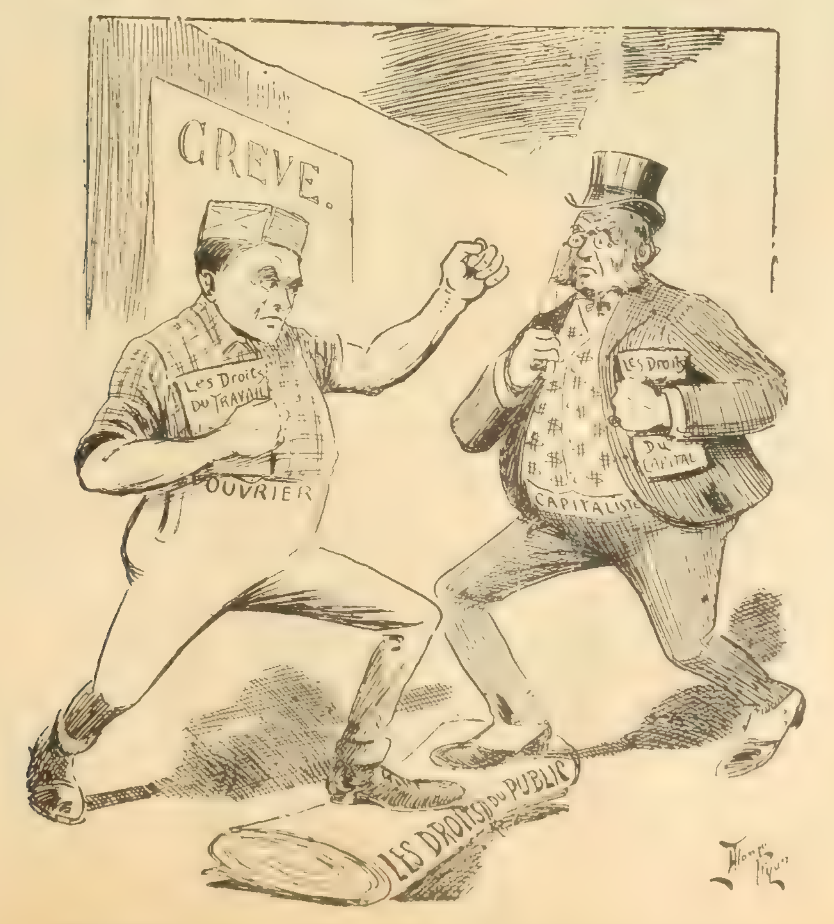
L'ECOLE DE L'ECHEVIN CHAUSSÉ. — CHAUSSE'S SCHOOL OF IGNORANCE.

Baptiste.— Ne pourriez-vous pas mettre un peu plus d'argent pour les écoles, et un peu moins pour la politique.



Baptiste.—Why not spend a little less on Politics and a little more on education ?

La vraie victime des grèves, c'est le public.



The Rights of the Public suffer the most from the strikes.

Tarte takes Monk into Camp at the Monument National.



Résultat de la grande assemblée du Monument National.

DIVORCE

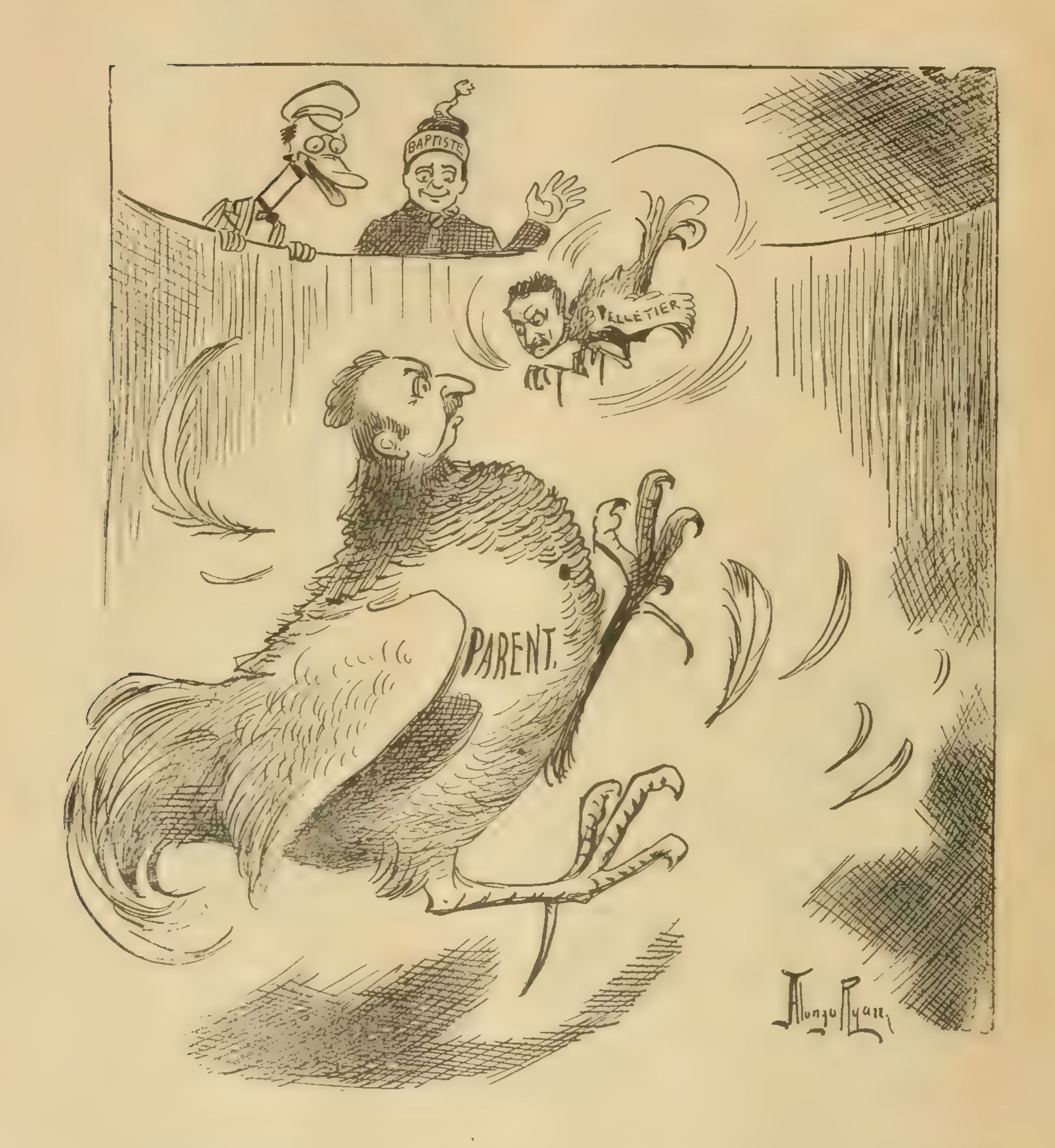
M. J. I. Tarte, soyez galant ; donnez donc votre démission S. V. P. !



The Political Mormon

TARTE.—Ha ! Another of those crazy people, who expect me to live according to their orthodox ideas !

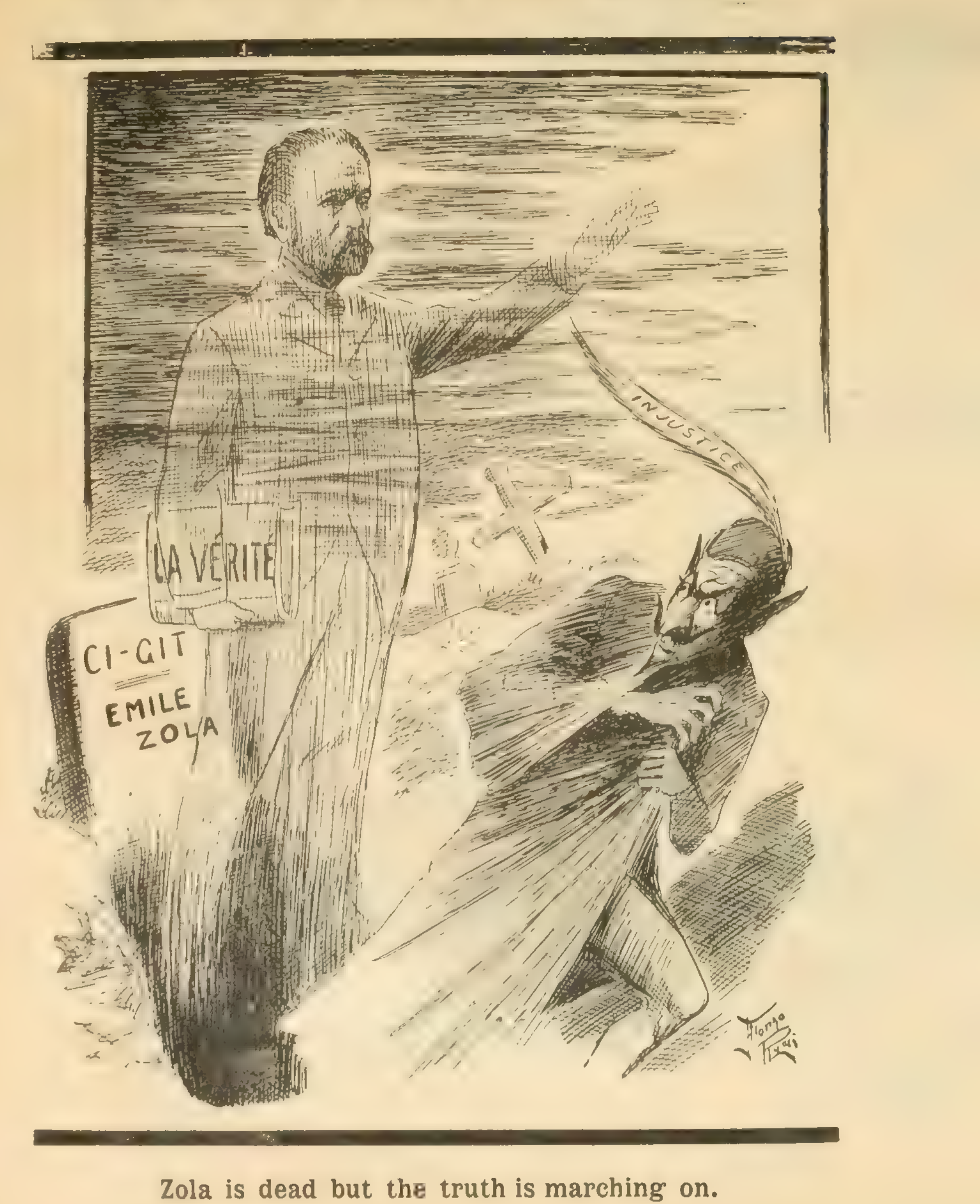
La partie est belle, mais pas égale



UNEQUAL ODDS AT QUEBEC.

BAPTISTE.—If the Odds were more even, this would be interesting!

Zola est mort, mais la vérité poursuit son chemin.



Zola is dead but the truth is marching on.

LA SURTAXE ALLEMANDE

Pourquoi le Canada ne ferait-il pas à l'Allemagne ce que le **JAPON** fait à la **RUSSIE** ?



THE GERMAN SURTAX

Canada gives William a taste of his own medecine.

CANADA.—Voici, mon cousin Sam. Si vous ne voulez pas recevoir les ouvriers canadiens chez vous, nous n'admettrons pas les yankees chez nous.

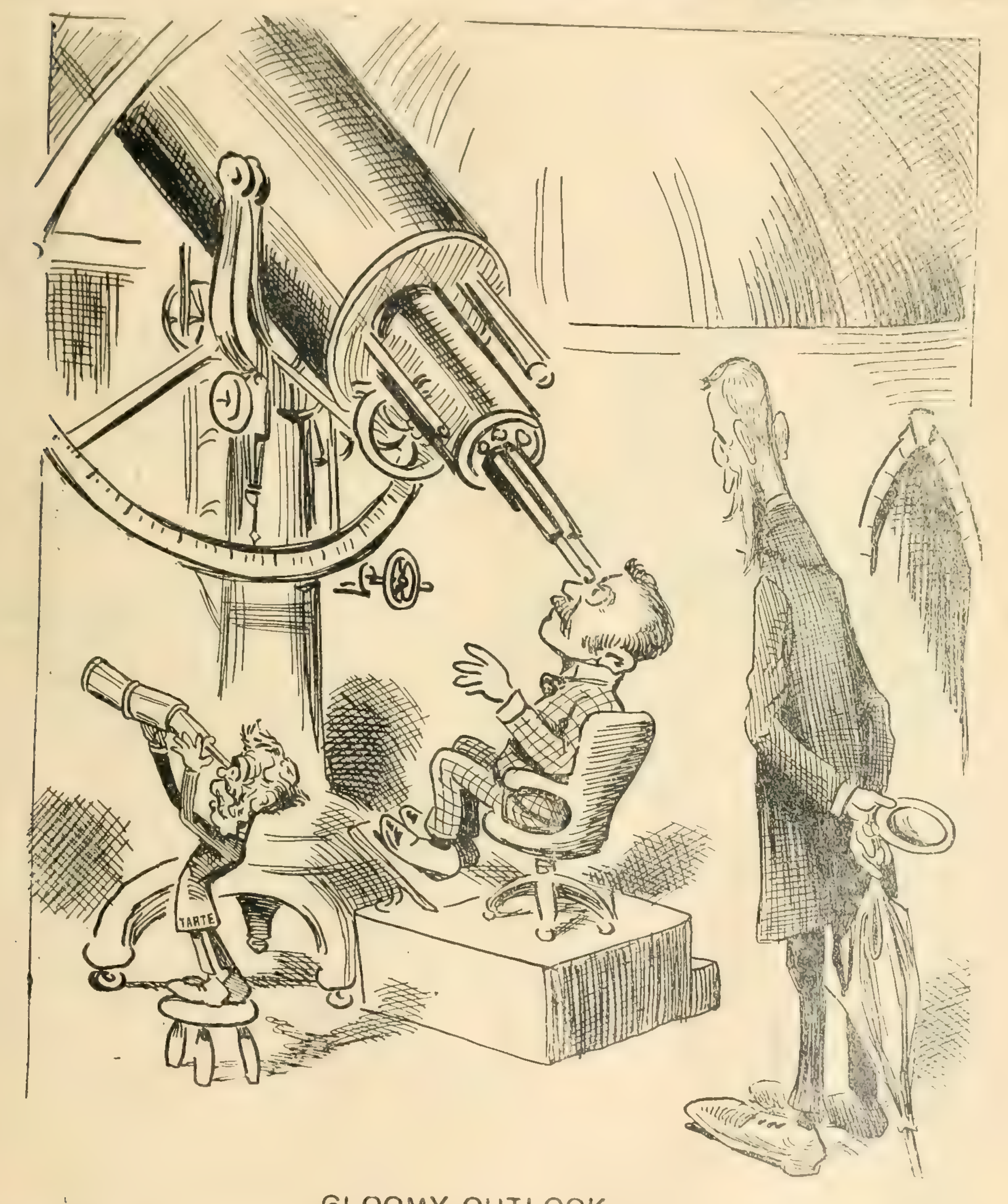


THE ALIEN LABOR LAW

JOHNNY CANNUCK.—Here Sammy.—Is this your workingman ? — Take him back, and remember that two can play at the alien labor game !

TEMPS SOMBRES.

Borden.—Impossible d'apercevoir la moindre petite étoile ; les rayons rouges absorbent tout.



GLOOMY OUTLOOK.

Borden.—Not a gleam of hope in sight.—Cant see a single star on account of those summy smiles !

LA FRONTIERE DE L'ALASKA.

L'oncle Sam.—Prenez garde, mon petit garçon, de me voler du terrain, car il y a un Dieu là-haut.

Le Canada.—C'est vrai, il est même défendu de voler un voleur.



THE GRĂB-ALL.

Uncle Sam.—See here young feller.—Don't get excited, I need the money, and I aint afraid of yer parents!

ARBITRAGE.

Baptiste.—Tiens bon, John Bull, et nous l'entrainerons jusqu'à La Haye.



JUDICIAL ARBITRATION.

Johnny Canuck —Hang on John,—and we will pull him from here to the Hague !

Consummatum est.

Oncle Sam.—Adieu, John.

John Bull.—Non pas adieu, mais au revoir. Surtout n'oubliez pas de venir de temps en temps goûter de la cuisine de mon fils, le Canada.

Oncle Sam.—En ami... n'est-ce pas.

John Bull.—Comme toujours.



Judicial Arbitration.

John Bull.—Good bye Sam,--and, Oh,--by the way,--if you see anything else belonging to that Canuck that you think you would like, just let me know!

Le pouvoir de traiter.

LAURIER.—Passez-moi cette massue, John, et s'il nous arrive encore des accidents, nous n'aurons que nous à blâmer

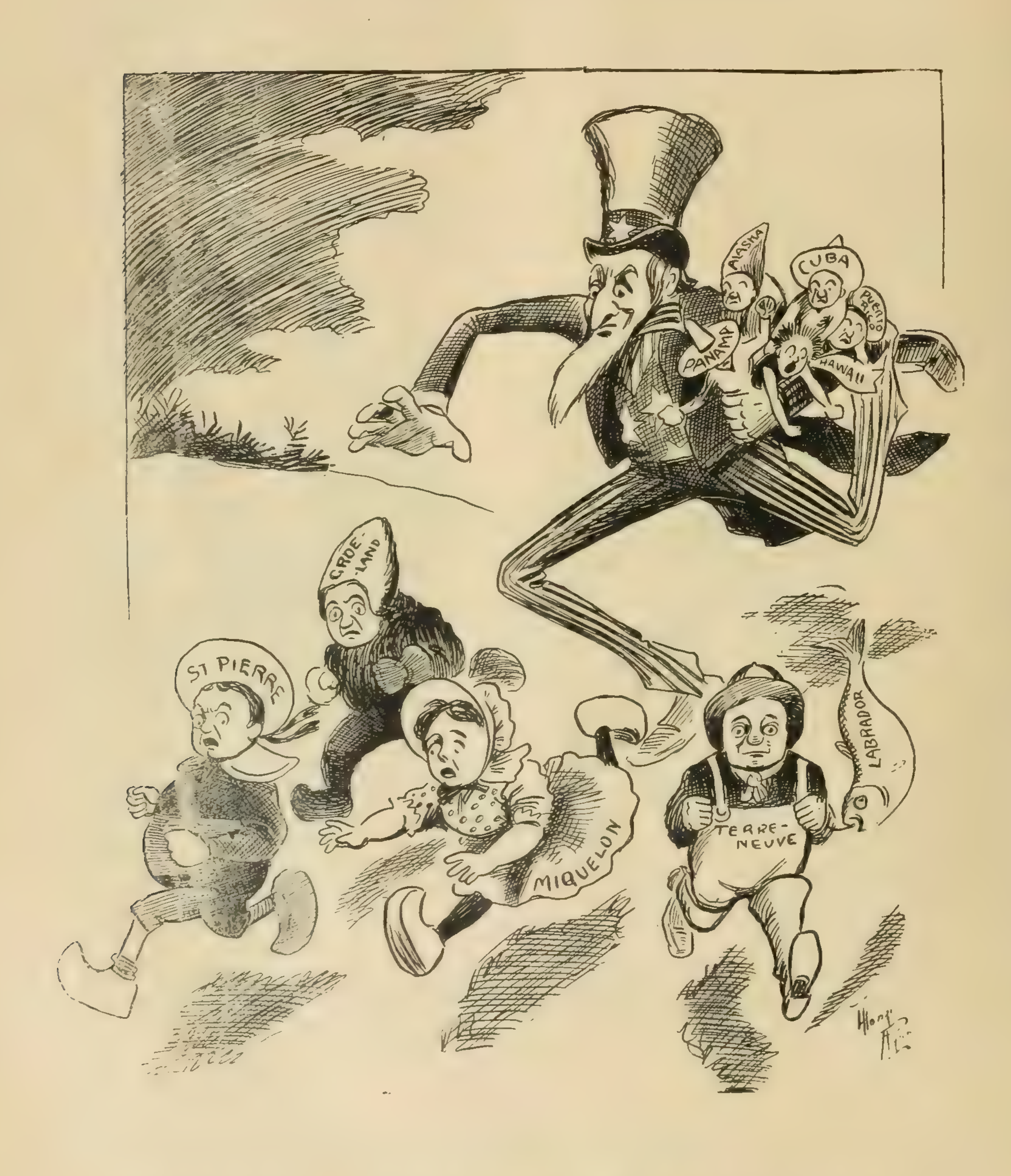


The treaty-making power.

LAURIER.—Hand over the club John, and then if we get knocked down, we will only have ourselves to blame !

LES ENLEVEMENTS.

—Pauvres petits imprudents, vous devriez demander un arbitrage.



THE KID-NAPPER.

ORPHEE.

On n'attrappe pas les mouches avec du vinaigre.



Orpheus Charming the Beasts.

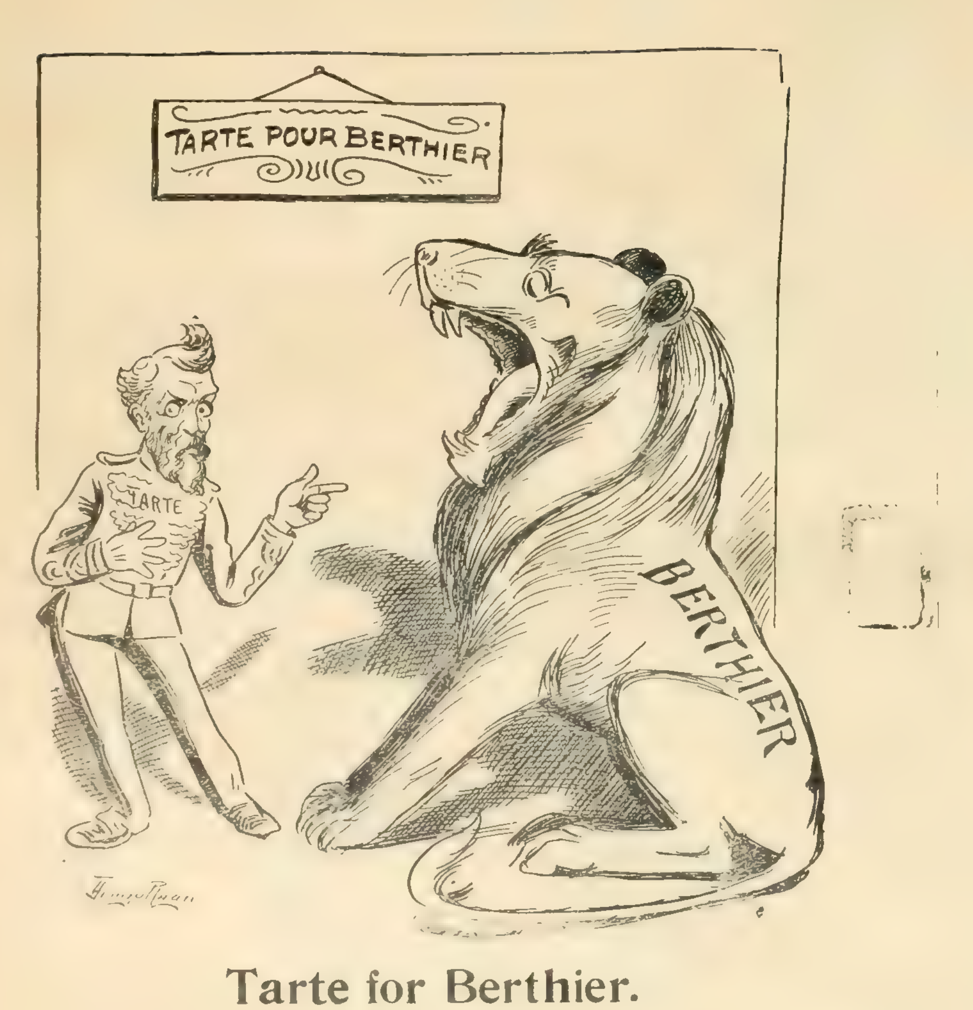
Le Rêve de Bourassa.

Le réveil a été cruel.



Bourassa's Dream.

It was lovely while it lasted,—thought he had them all where he wanted them !—
But just then his head struck the bed-post !



Tarte for Berthier.

Bergeron pour St-Jacques.

St-Jacques. . Je suis rassasié de ce plat-là. Si tu ne me serres pas autre chose, je changerai de cuisinière.



Always the same dish

St. James.—Always the same old kidney stew,—Bergeron, Bergeron, Bergeron ! Get me something new, or I will get another cook !

Nouveau Transcontinental.

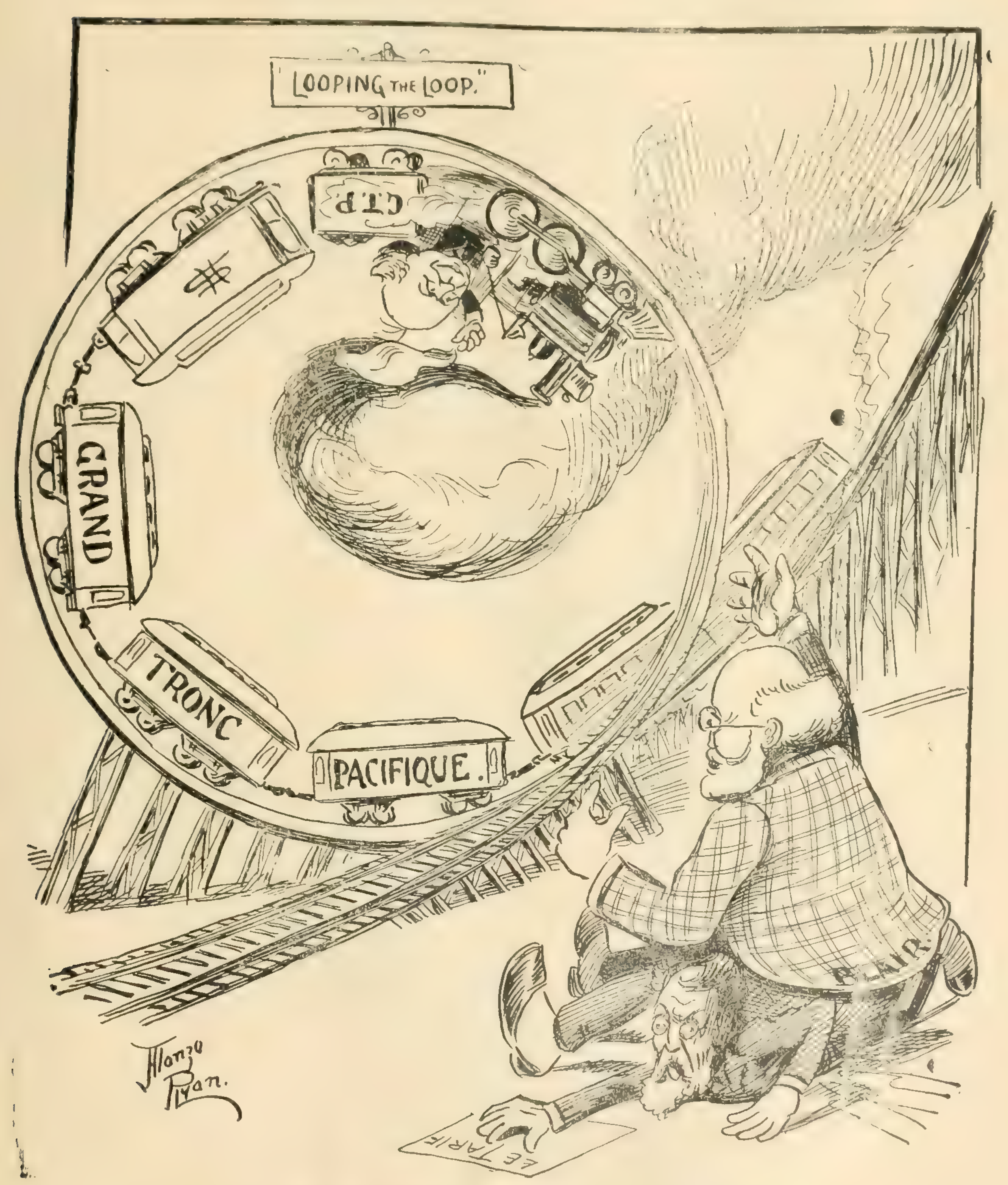
BAPTISTE.--Oui, c'est certainement une bonne chose, mais puisque nous devons le payer, il devrait nous appartenir.



CANADA.--Yes. It is a great scheme. The country needs it, and we aught to have it. But don't you think that if we *pay* for it, we aught to *own* it ?.

BOUCHE TA BOUCHE.

BLAIR.--Mon Dieu ! Mais il va tomber c'est certain !
LAURIER.--Y a pas d'danger, mon vieux ; c'est une invention conservatrice.
TARTE --J'ai l'tarif écrasé, moi.

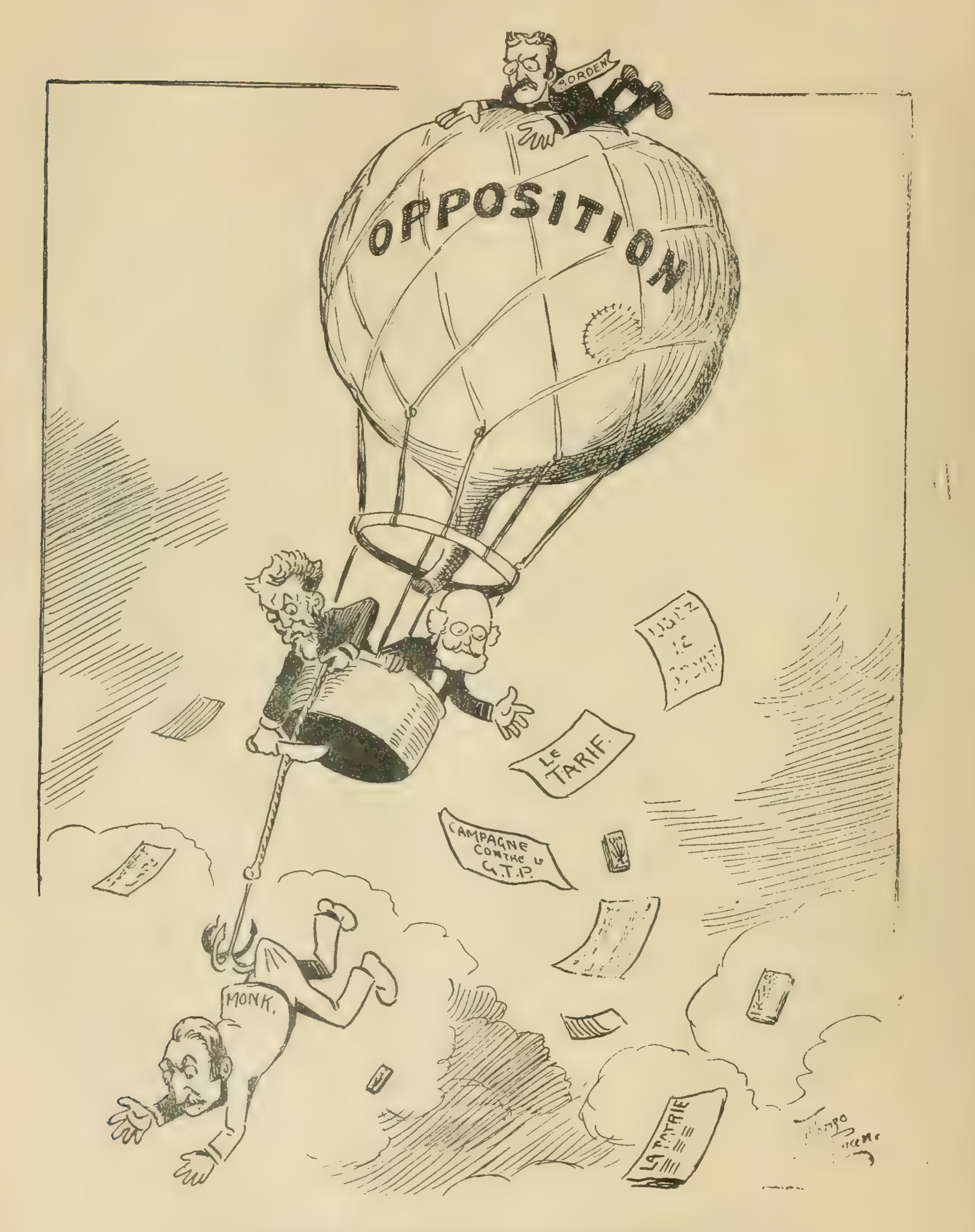


LOOPING THE LOOP.

BLAIR.---This is suicide !
LAURIER.---Not at all, This is Nerve !

L'OPPOSITION.

Borden.—Qu'on dise ce qu'on voudra, j'ai encore le dessus.



THE OPPOSITION.

Borden.—At any rate I am still on top.

LA SORTIE DE BLAIR

TARTE.—Rien de dangereux comme ces wagons privés.



BLAIR GOES OUT

TARTE.—These private cars are dangerous things to ride in !

CAKE WALK BLEU

BORDEN.—Avec de pareils professeurs, je finirai bien par apprendre le vrai "step".



THE OPPOSITION CAKE WALK

BORDEN. — At last I am beginning to learn the true step.

CONTRE LE G. T. P.

Nouvelle methode pour se procurer des signatures pour les petitions contre le G. T. P.



THE ANTI-G. T. P. PETITIONS.

Illustrating a few of the schemes used in getting names for the petitions.

RETOUR DE BLAIR.

LAURIER.—Dans mes bras ! mon enfant, reviens voir le veau qui s'ennuyais de toi, ou dont tu t'ennuyais.



THE RETURN OF BLAIR.

SIR WILFRID.—Welcome back my prodigal son,—we will kill the fatted calf and feed thee on the fatness thereof !

Remettons-nous en route.

BLAIR
MONCTON ET WINNIPEG

En Route Again.

Le Moment Psychologique

LE CANADA.—Me voilà homme maintenant et il me faut un habit neuf. Lequel vais-je choisir. Celui de l'impérialisme est trop large et pas assez long ; celui de l'annexion est trop long et pas assez large je crois qu'une bonne tuque et un capot d'étoffe, sont encore ce qui m'irait le mieux.

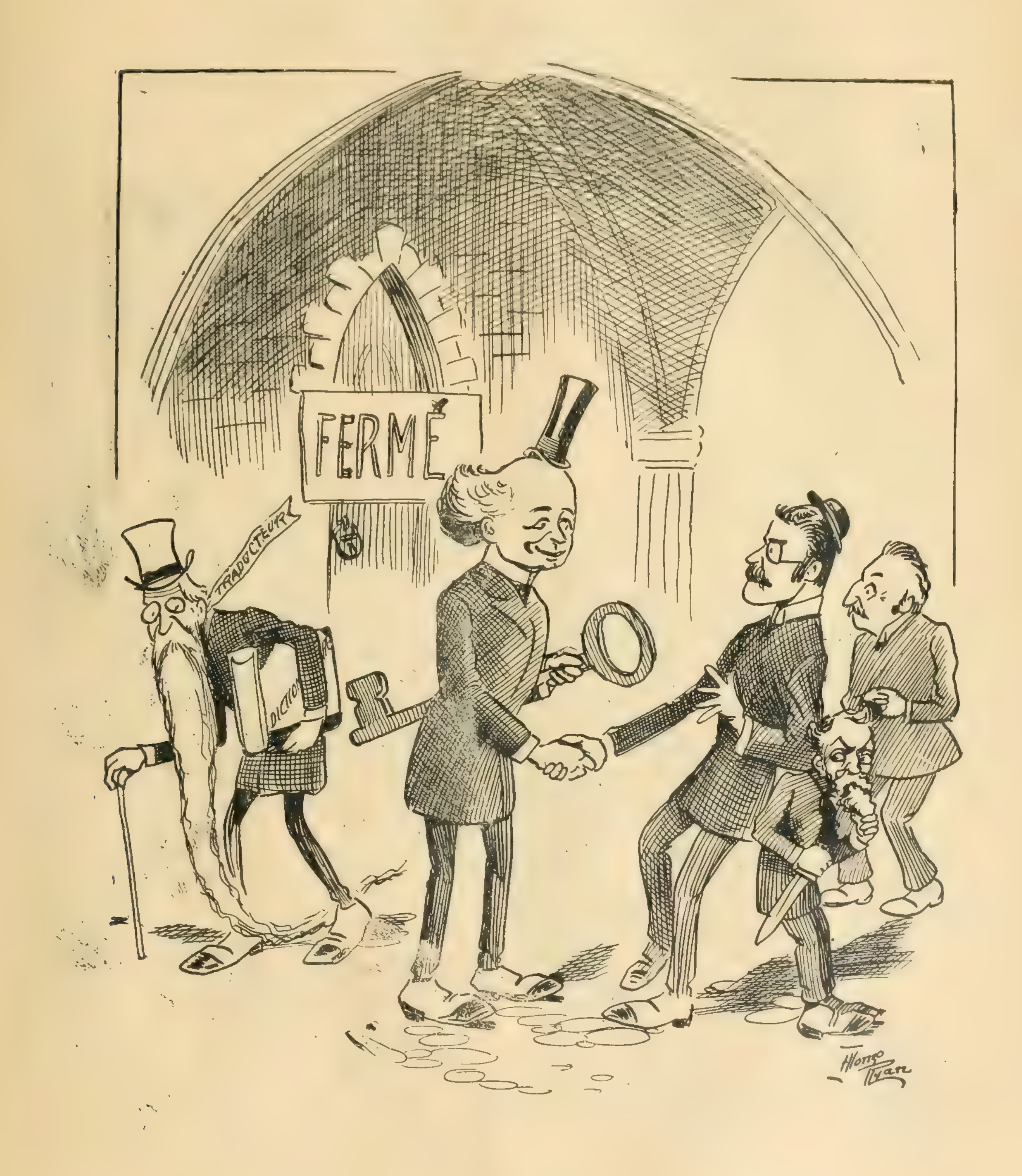


The choice of a future

JOHNNY CANNUCK. — These clothes are getting too small,—Which of these other suits shall I choose ?

BORDEN.—Aurons-nous une nouvelle session avant les élections?

LAURIER.—Je ne sais pas. Demandez cela à Cox ou à Hays



End of the "Longest Session".

BORDEN.—Shall we have another session before the elections?

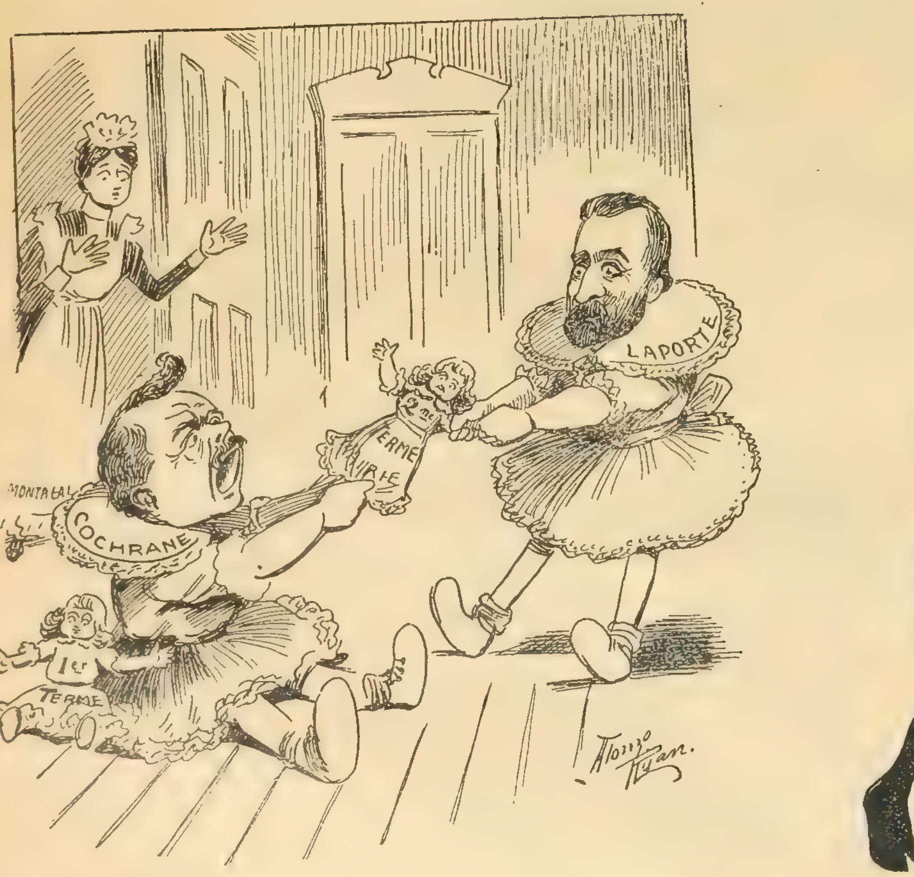
LAURIER.—Really, I hardly know —Ask Cox or Hays.

MONTREAL ET LES TRUSTS.



MONTREAL AND THE TRUSTS.

Pas de deuxieme terme.



The Cochrane-Laporte Controversy.

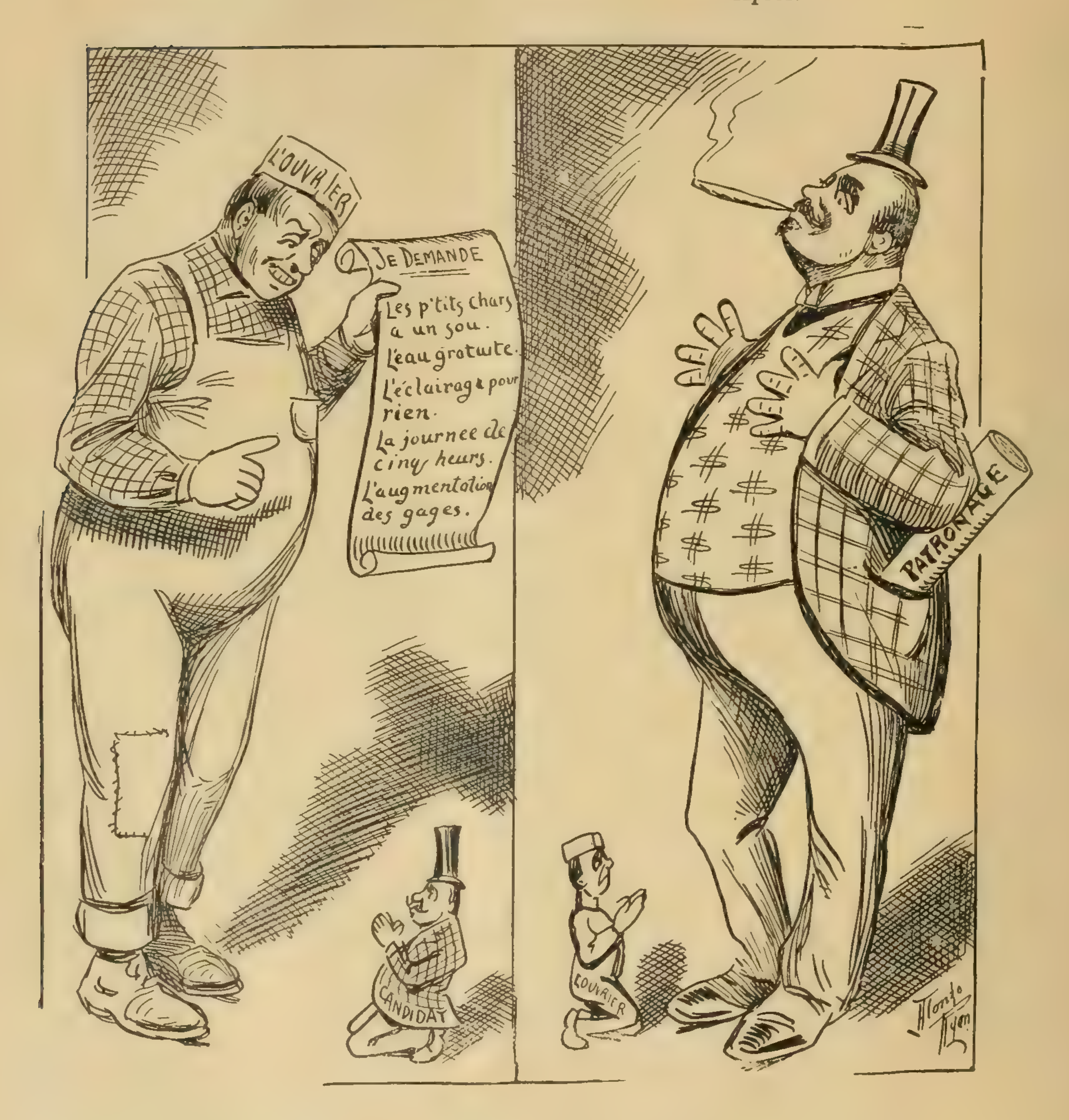
Ecoute, mon petit, du moment que je te serrerai dans mes bras, il faudra bieu que tu batte la poussière.



Coming to Grips in Manchuria.

LE CANDIDAT ET L'OUVRIER.

Avant. Après.



CANDIDATE AND WORKINGMAN.

Before and after the elections

LE CONTRIBUABLE.— La question brûlante, ici, c'est l'eau. Mais je saurai bien, l'an prochain, la faire sauter.

—Attention ! messieurs les échevins.



The Exhorbitant Water Rates.

MONTREAL.—Now for cheaper water rates, or a dead Indian !

LE CONSEIL.—Pardon sénateur si j'agis un peu brusquement, mais le public s'impatiente.



Montreal's fight for Municipal Gas.

CITY COUNCIL.—Excuse the rudeness Senator, but this little demonstration necessary to satisfy the Public.

MORT DU BILL DE MONTREAL.

MAISONNEUVE, (Montreal.)—Quand tous les bois de Québec seraient détruits par les Iroquois, je ferais encore triompher ma résolntion



MONTREAL'S FIGHT FOR MUNICIPAL GAS.

MONTREAL.—Though all the trees of Quebec turn to boodlers, yet will I carry out my resolve !

LA VEILLE DE LA BATAILLE.



SIGNS OF THE COMING CAMPAIGN.

Dernier jour d'un Candidat



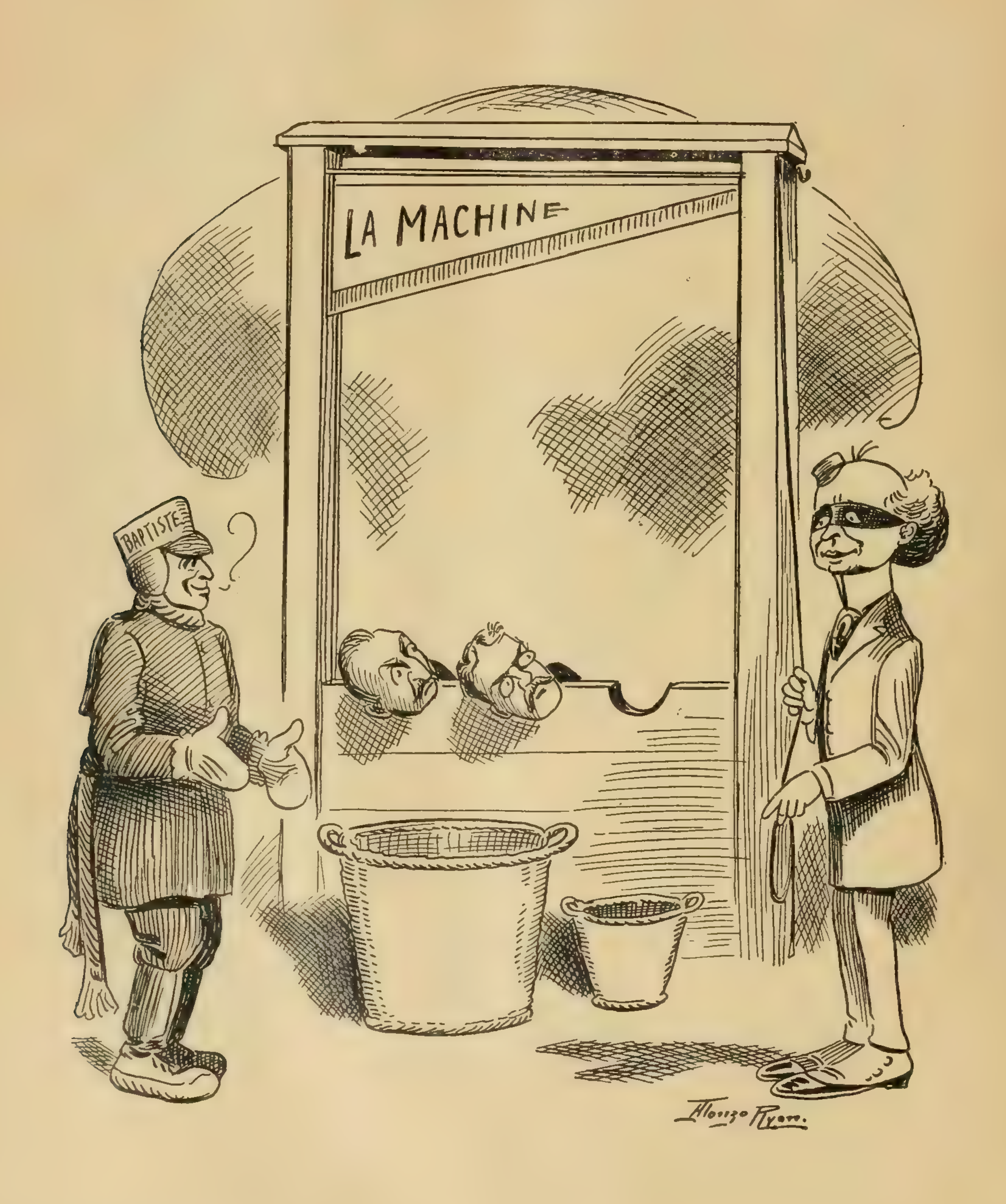
THE LAST DAY OF A CANDIDATE

1 Time for action —2 En route to the back districts.—3 Organization.—4 Addressing the electors.—5 Kissing babies.—6 Captured by the enemy.—7 The return.—8 Enthusiasm at headquarters —9 Dr. Quack and the undertaker arrive.

En Retard

BAPTISTE.—Qu'attendez-vous, pour faire partir votre strappe ?

SIR RADCLIFFE.—Un peu de patience. J'ai réservé une excellente place pour mon ami TARTE, je ne voudrais pas commencer avant son arrivée.



BAPTISTE.—Why dont you pull the string ?

LAURIER.—Sh h-h, —I am waiting for Tarte to put his head through !

Annee Bissextile.

TARTE.—Parlez à papa.

Leap Year Proposal.

TARTE.—You must ask papa.

Annee Bissextile.

BORDEN.—Pour l'amour de Dieu, fixez la date. Je brule de connaitre mon sort.



Leap Year 1904.

BORDEN.—Name the date,—I wish to know the worst without delay.

PARTIE REMISE.

BORDEN.---Ponrquoi ne finissez-vous pas cette course ?
LAURIER.---La glace n'est pas assez forte. Nous nous reprendrons cet été.

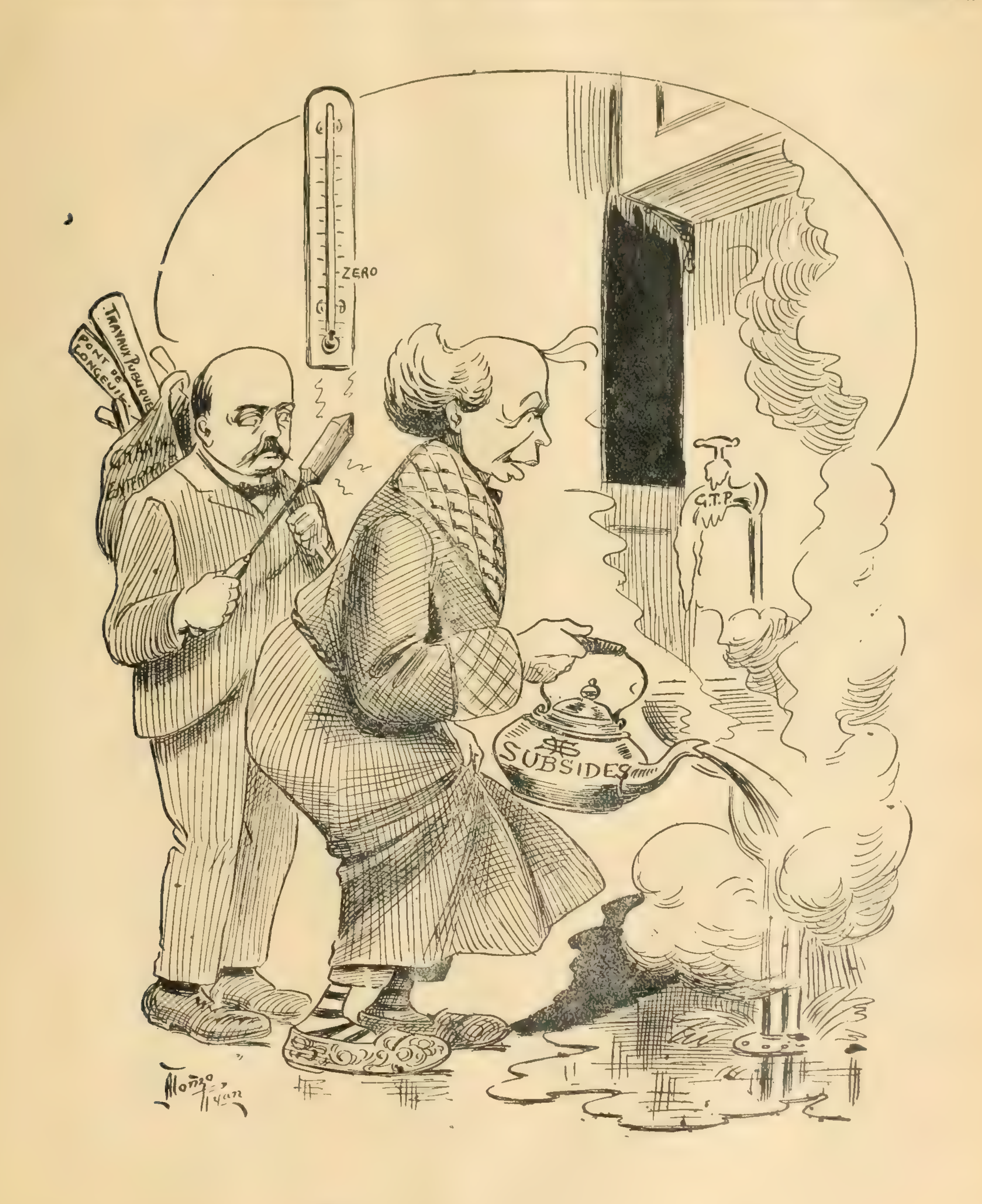


THE G.T.P. FALLSTHROUGH---ELECTIONS CALLED OFF.

BORDEN.-- "Why you not finish dis race ?
LAURIER.---How can I finish dat race, when the ice he break, and my horse she drown ?"

LE G. T. P. DEVANT LE PARLEMENT.

Laurier.— Mon cher Préfontaine, il n'y a qu'une session d'été capable de dégeler cette machine là.



THE G. T. P. PIPES FROZEN.

Laurier.—I am afraid, Friend Prefontaine, that it will take an all-summer session to thaw out these pipes.

OTTAWA.



QUEBEC

INDECISION.

LE TAILLEUR.—A droite ou à gauche, monsieur ?



Dyed in the Wool.

THE TAILOR.—Wish to have your coat turned, sir?
MONK.—It is useless,—both sides are the same,—sort of dyed-in-the-wool!

LA BARQUE LIBERALE.

BORDEN.—Vous vous server de mes matériaux pour réparer votre nav'-

FIELDING.—Je vous demande pardon, Bob, mais pour résister au déluge des élections générales, il me faut employer tout ce que je peux trouver.

BORDEN.--Je ne vous souhaite pas de malchance, mais j'espère que vous allez tous vous noyer.



The Fielding Revenue Cutter.

BORDEN.--See here Mister,—you are using up all my timber on that ship of yours.

FIELDING.---Sorry, but we have to use any old stuff. We have to catch the tide this fall, or lie up for another year !

FABLE SANS PAROLES

FABLE

The Lion and Bear fight to a finish,—then the fox gets away with the bone of contention.

FABLE

" Voilà, mon cher Tarte ; cette place-ci est assez mauvaise, vas, et fais-toi un petit enfer pour toi-même."



FABLE

BORDEN. – Here, Tarte ! Go and make a little hell of your own !

Les Vendredis du Club Jacques-Cartier.

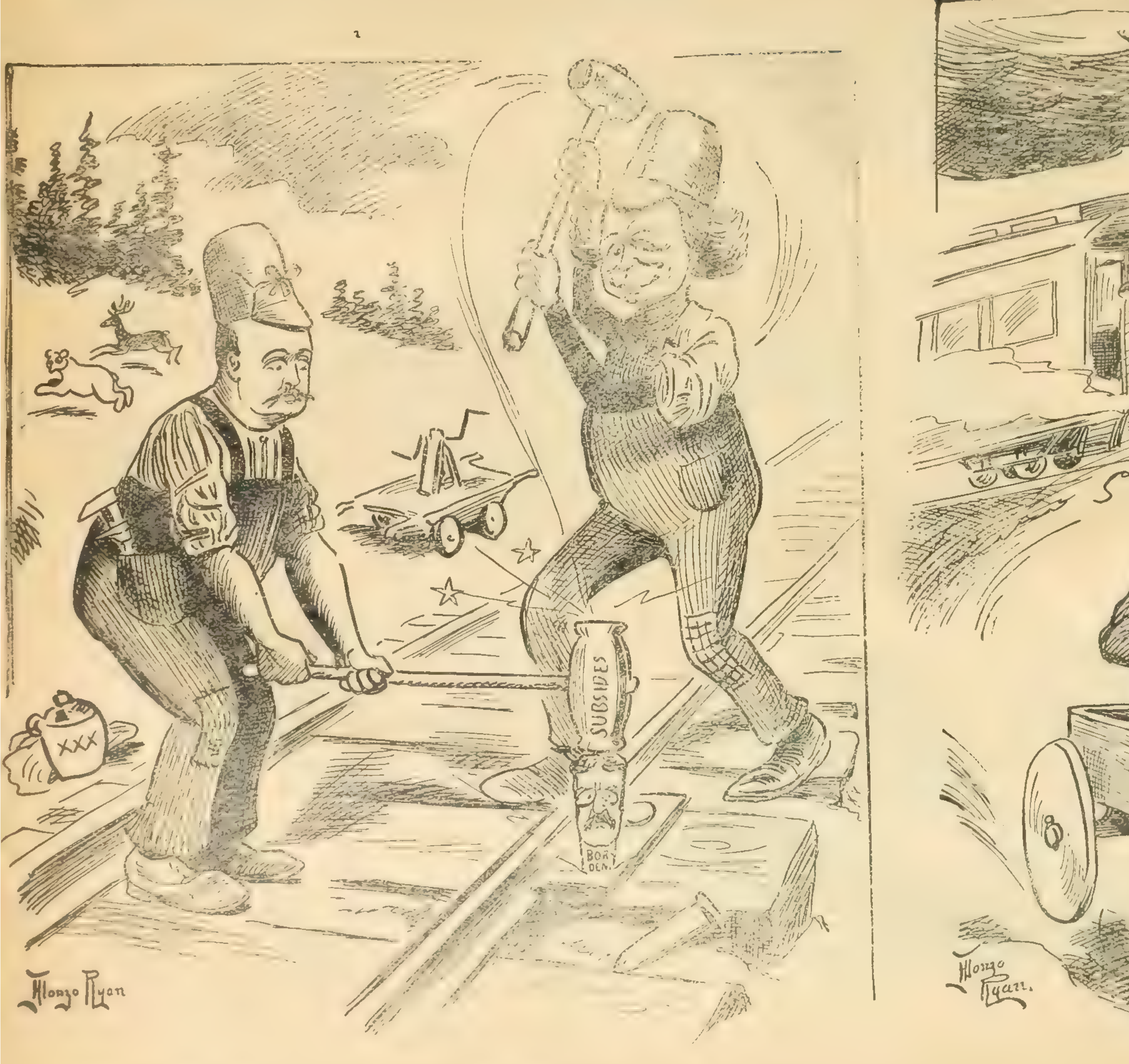
Les membres du club chantent les louanges de leur chef.



Rejoicing at Monk's Headquarters.

" Hurrah pour Borden.—Vive la chef !
Let each one sing his part
In every key, and every clef.
A bas the villain Tarte !"

Le premier clou du Transcontinental.



Driving the first Spike on the G. T. P.

Une course inegale.

An Unequal Race.

Mariage de Convenance.

Le grand prêtre Laurier bénit le mariage de Mademoiselle Grand-Tronc-Pacifique avec M. le Canada. Le sénateur Cox sert de témoin. Le bandeau que le marié porte sur les yeux indique combien l'amour est aveugle.



A Marriage of Convenience.

LES ELECTIONS.

Pendant que Fielding amuse l'Opposition avec les "bills" du gouvernement, Laurier prépare le premier coup de canon de la bataille électorale.

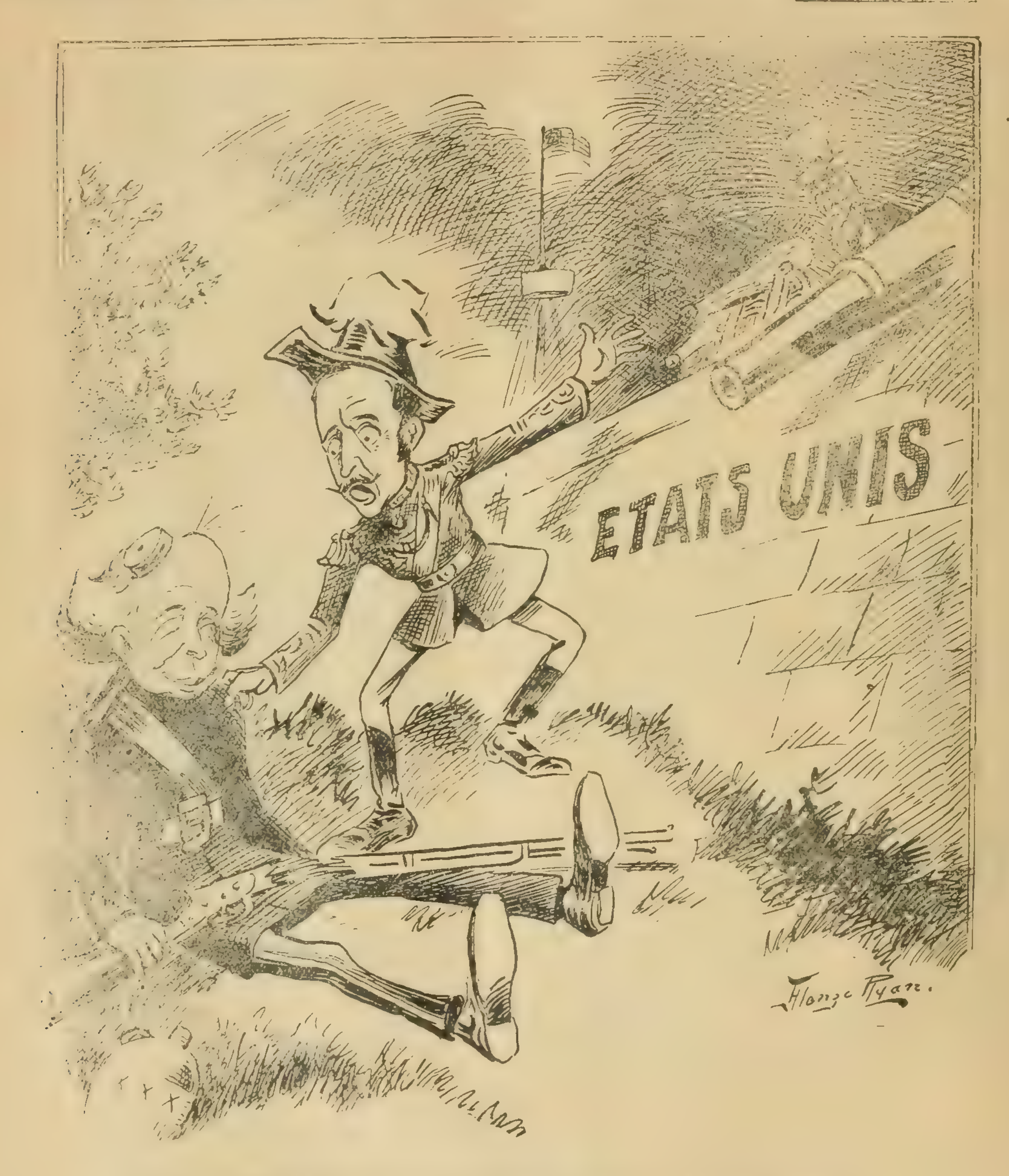


LOADING THE GUN.

LAURIER.—Keep them talking Bills till I get the gun loaded !

RIEN A CRAINDRE

DUNDONALD, à sir Wilfrid Laurier,—Vite, réveillez-vous. Voyez l'oncle Sam qui vous menace.
LAURIER. — Laisse-moi je n'ai rien à craindre des Américains. Tu me réveilleras quand tu verras venir les conservateurs.



DUNDONALD'S WARNING

DUNDONALD—Wake up,—the Americans ! are at your gates !
LAURIER. Eh, what ? No fear. Wake me up when you see the Tories coming.

VICTOIRE FACILE

Avec deux pareils généraux pour conduire notre armée, nous sommes sûrs de remporter la victoire.

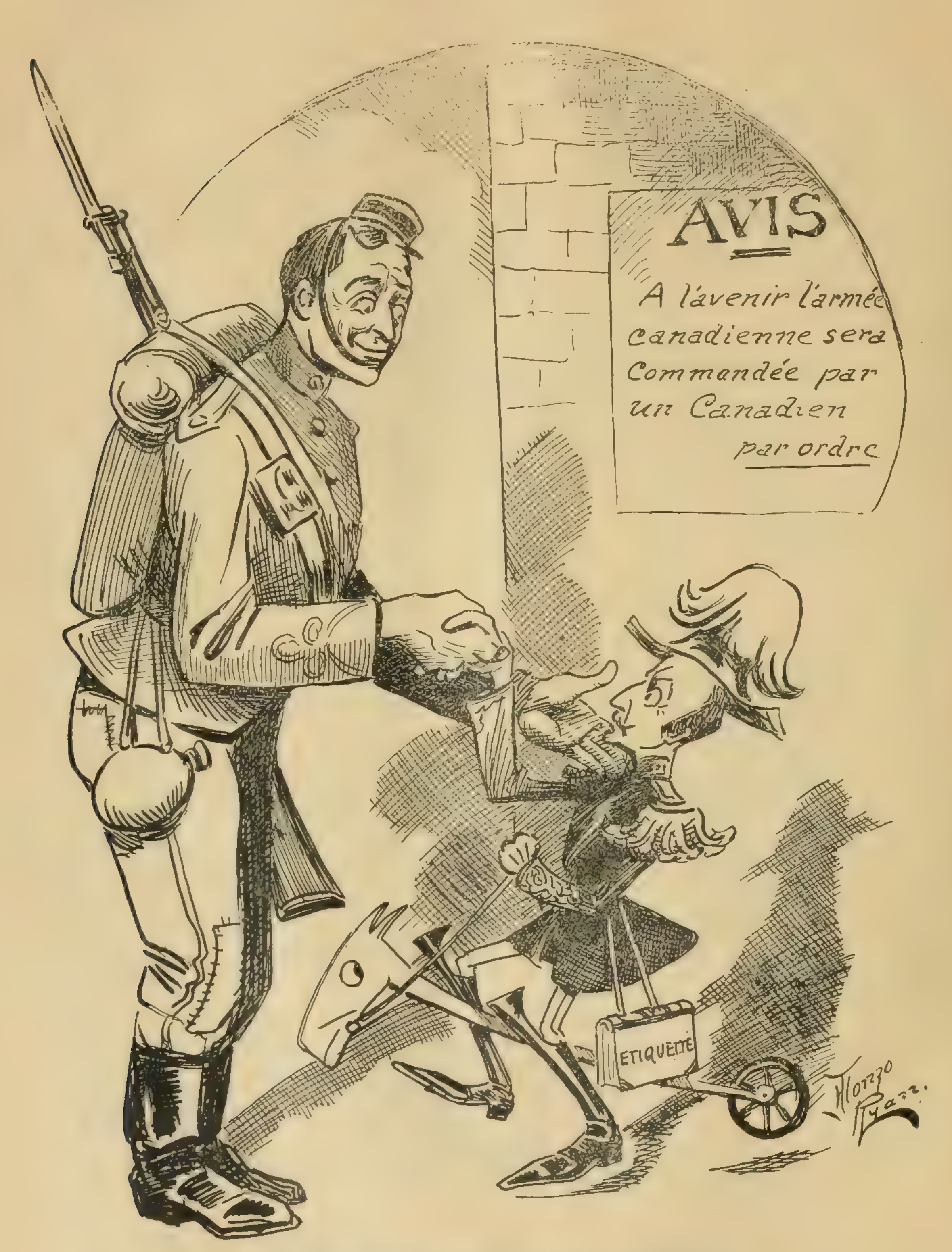


Easy Victory in Sight.

BORDEN.---I will rush these two generals into the breach, and the fortress is ours.

DEPART DE DUNDONALD.

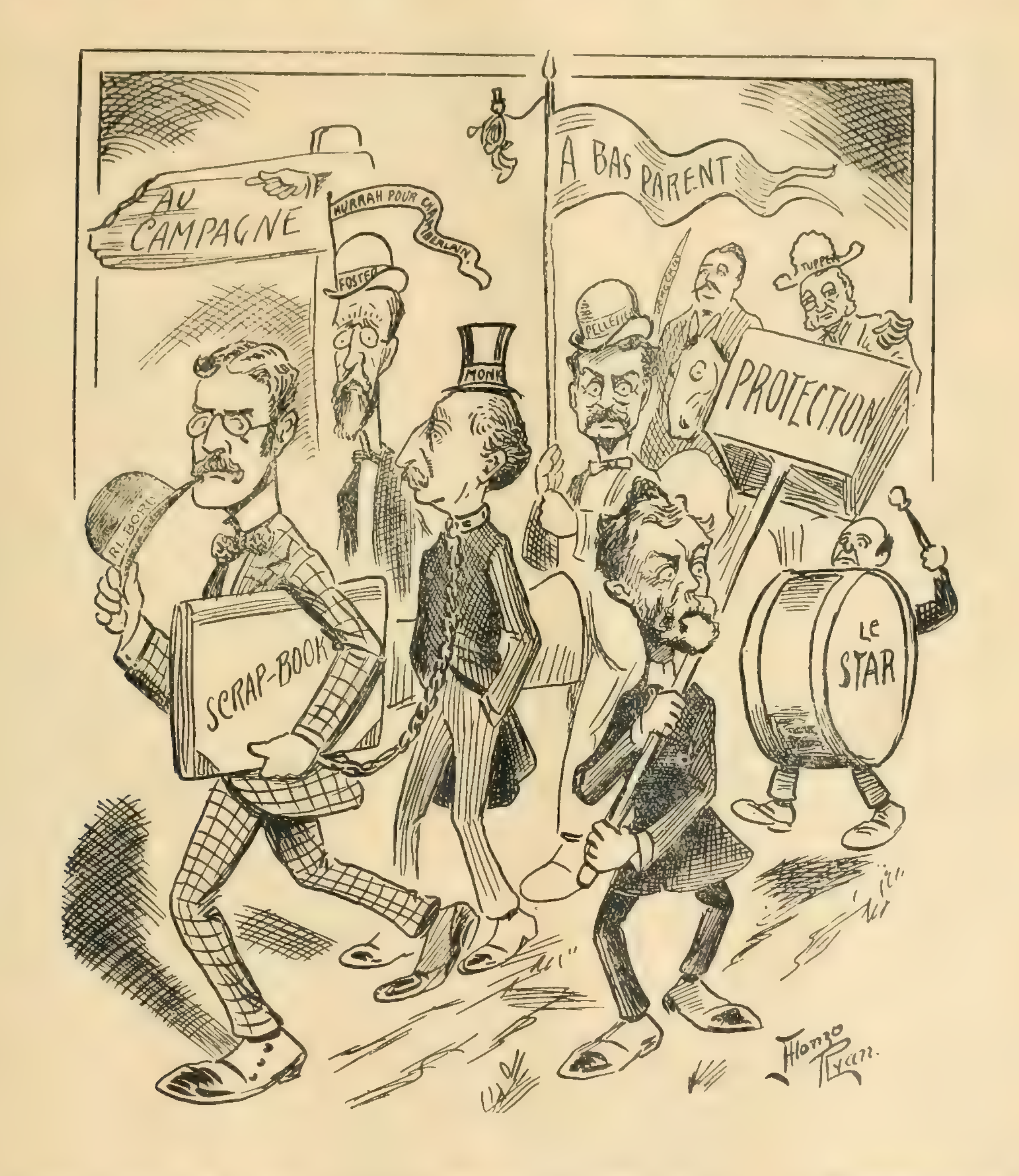
BAPTISTE.—Au revoir, général. Ne manquez pas d'écrire et tenez bien votre plog à deux mains.



DUNDONALD'S DEPARTURE.

JOHNNY CANUCK.—Good-bye Donny,— Write when you get work ; Too bad,—in future we may be commanded by some great, rude, Canuck, who knows more about farming and fighting than about Etiquette !

L'ENTREE EN CAMPAGNE



OPENING OF ELECTORAL CAMPAIGN

LE CANARD a découvert que le chef Legault est soumis à une étroite surveillance de la part des échevins. Voyez, par exemple :

I. Sur la rue.—C'est intolérable ! Il fume le cigare et crache sur le trottoir comme le commun des mortels, et la tuberculose qui décime la population !

II. Comment ! Il boit de l'eau à la glace. Quel exemple dangereux pour les constables en temps de canicules.

III. Dans son bureau.—C est inconcevable ! Il reçoit des lettres ! Qu'est-ce donc que cette correspondance ?

IV. Voyons un peu s'il porte les chaussures règlementaires de police.

V. Au restaurant.—Oh ! le dissipateur ! Il mange du poulet et boit du vin à son dîner, lors que la banqueroute est aux portes de la Cité



CHIEF LEGAULT UNDER SURVEILLANCE

The aldermen constitute themselves a special corps of private detectives to catch him napping.

AD PATRES

Une voix d'outre-tombe.—Le Canada pour les Canadiens.
BORDEN.--Mon Dieu ! Quelle est cette voix ?
LAURIER.--N'ayez crainte, ce n'est que Tarte ; il es t mort et il ne le sait pas.



Voice from the tomb.---"Canada for the Canadians!"
Borden.---Goodness !- -That voice!
Laurier.---Speak gently.—that is only poor Tarte!--He is dead, and he don't know it!

La Vandetta est Declaré

BICKERDIKE, A COCHRANE---Prends garde, Jimmy, le coup que tu me diriges va sûrement t'attteindre.



The Vendetta

Accident to a prominent sportsman of St. Lawrence division.

UNE GROSSE PARTIE.

SIR WILFRID.—Je vous avertis que j'ai un "pat hand."
BORDEN.—N'importe, j'ai un rôdeux de "prospect."



THE POLITICAL GAMBLE.

SIR WILFRID.—I stand pat.
BORDEN.—No matter. I'll draw to a straight Ontario flush !

PARENT

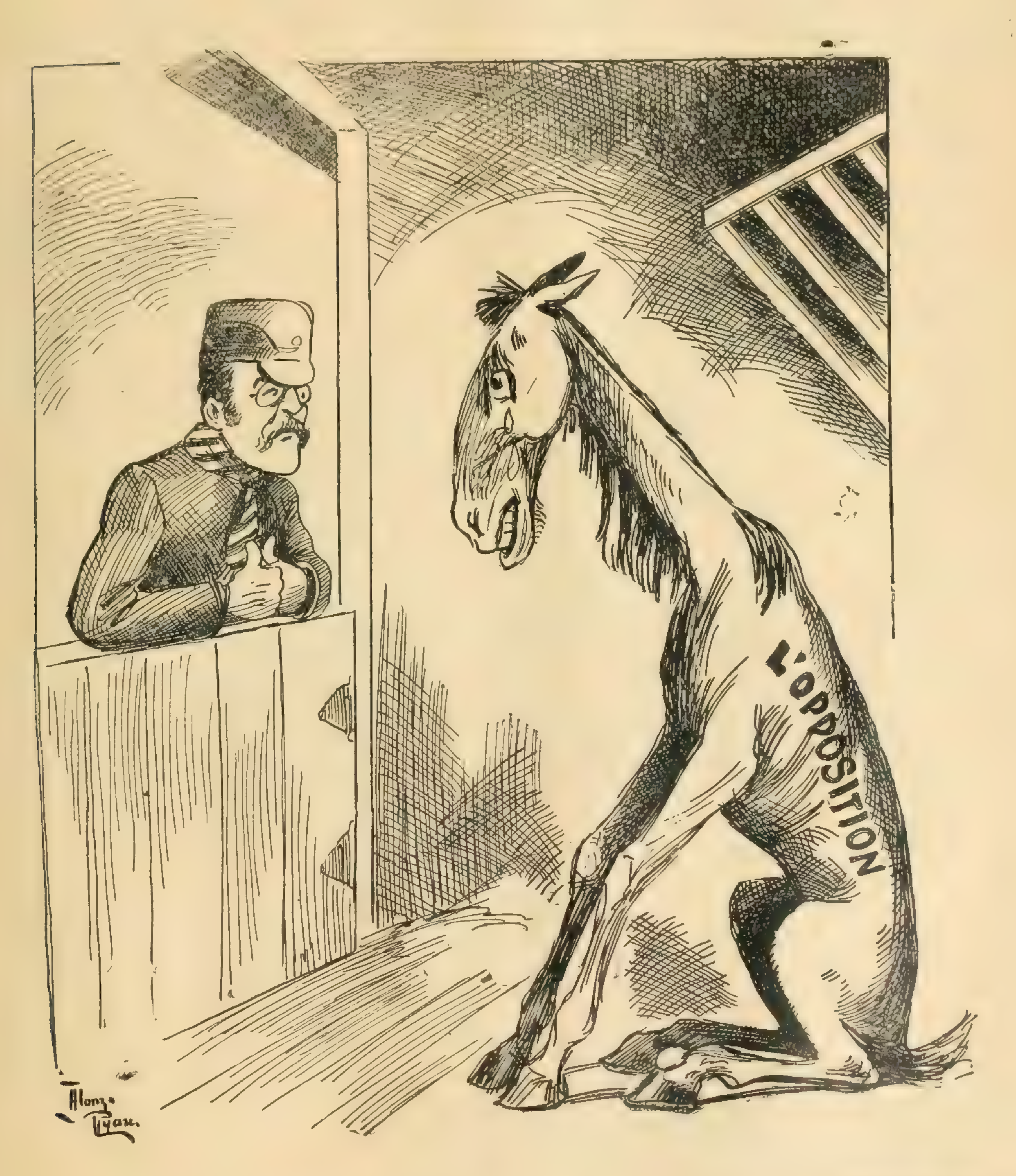
— Ça doit-être une bonne job ; j'ai envie de la demander.



POO-BAH PARENT

" There ought to be a good salary attached to that job,—Guess I will give it a trial ! "

BORDEN.—Oh donc, vieux cheval. Si nous ne gagnons pas, nous leur donneront toujours une bonne suée !



BORDEN --Cheer up old horse--if we do not win, we can give them a run for the money !

PATRONAGE.



BAPTISTE.—You hear de news, Napoléon ?
NAPOLION.—What news is dat one ?
BAPTISTE.—De Queen Victoriaw,—he's dead.
NAPOLION.—Dat so. Who get his job?
BAPTISTE.—De Prince de Wales,—I spose she get his job.
NAPOLION.—By Gosh !—he must have big pull wit Laurier !

How They Lined Up For The Mayoralty Race

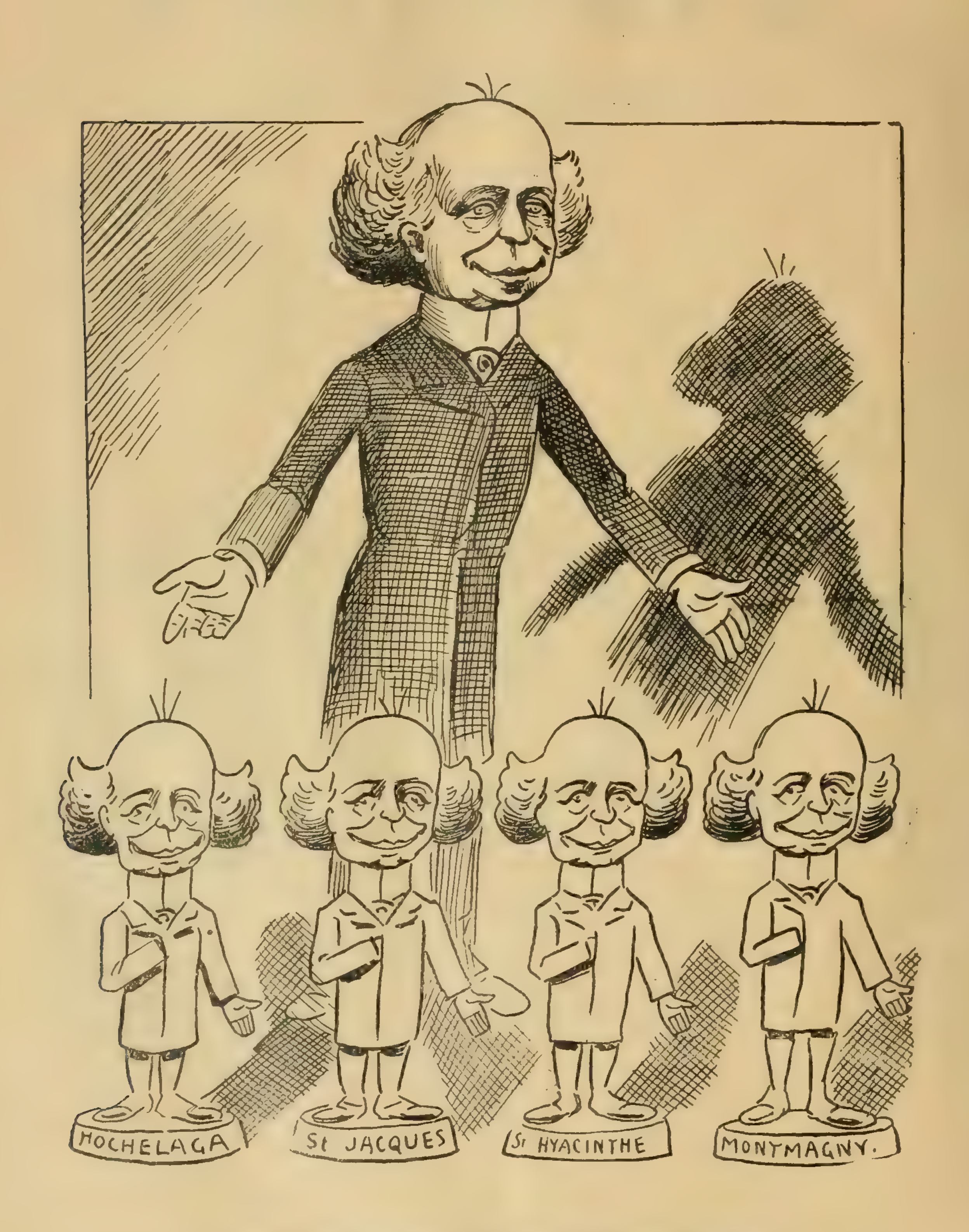
Dr QUACK.—Two to one, on the good old-fashioned plug !



Dr Quack—. **Deux contre un pour la vieille haridelle du milieu.**

LES CANDIDATS DE LAURIER.

SE RESSEMBLENT TOUS, QUAND SIR WILFRID EST EN ARRIERE.



LAURIER CANDIDATES

All Candidates look alike, if Sir Wilfrid is behind them.

L'ARMEE CANADIENNE.

LAURIER. — Permettez-moi de vous présenter notre nouvelle armée et notre marine.
BAPTISTE.—Très bien ; mais à qui va-t-on faire la guerre ?
LAURIER. —Mais aux Bleus, mon vieux loup !

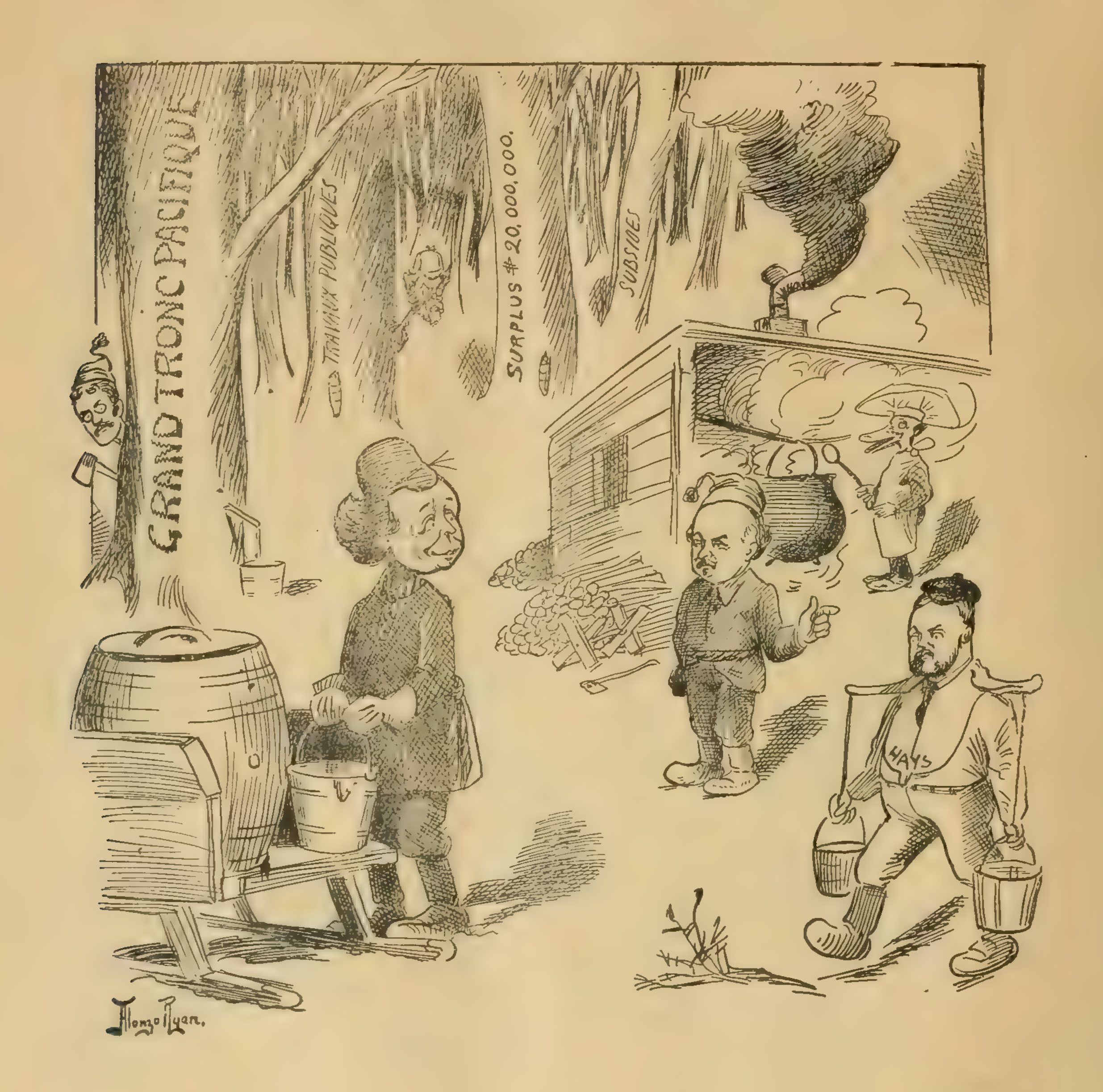


OUR ARMY AND NAVY.

LAURIER.—What do you think of our new army and navy.
CANADA.—Fine—Whom will you pit them against ?
LAURIER.—First of all we will try them on the Tories !

THE POLITICAL SUGAR-OFF ! ! !

LAURIER. – Why do I employ this Yankee Hayes ?—My dear Dansereau, we have to keep the pot boiling ; and he's the boy can get the sap !





NO CARICATURE

You dont caricature yourself in Semi-ready.

The lines of each suit are conventional and in proper style — fitting one's personality.

The interior workmanship of the suit is thoroughly hand-tailored on a shrunken base of canvas and haircloth.

The shoulders of the coat fit smooth and shell-like the collar clings closely to the neck.

You forejudge every effect of style — color — fabric, and fit, before you buy.

Then we return your purchase money for any cause whatever.

Semi-ready Tailoring



LaSalle Chausse les Geants

PAR MONTS ET VAUX
PAR FLEUVES ET RIVIERES
PAR BOIS ET DESERTS
PAR ROCAILLES. RONCES ET EPINES

Le Geant a traverse le Continent.

Et voilà que d'une gigantesque enjambée il tient unis l'Atlantique au Pacifique.

Son sourire dit son triomphe.

Le Géant est sain et sauf.

A quoi le doit-il ?

Aux Chaussures $5.00

qu'il avait achetées chez

LaSalle & Fils,

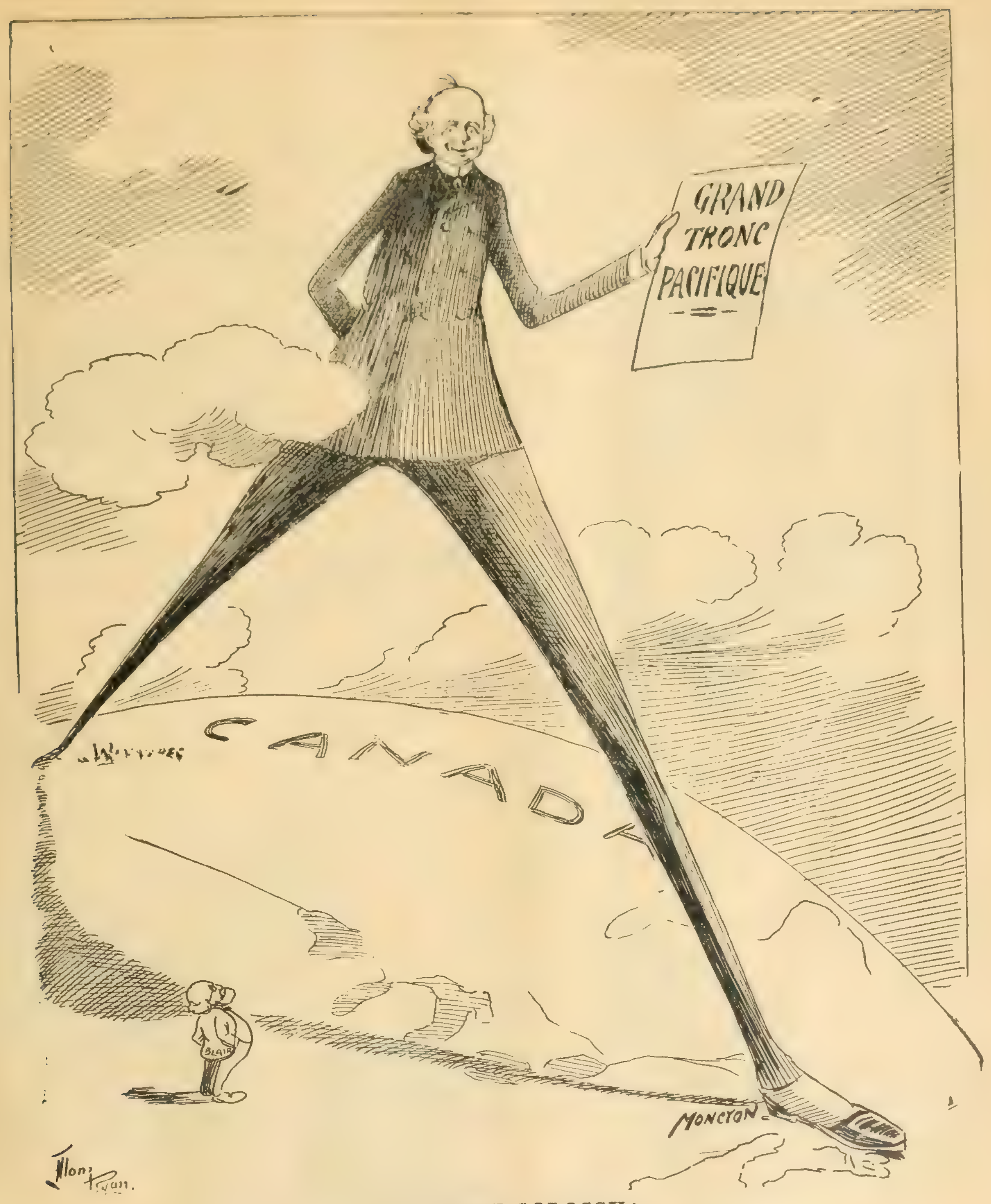
Angle des rues Rachel et Rivard.

☞ Notre assortiment de CHAUSSURES de **$2.00** à **$5.00** est complet et parfait sous tous rapports.



SUCCURSALE:

1995 rue St-Jacques, St-Henri.



THE NEW COLOSSUS.

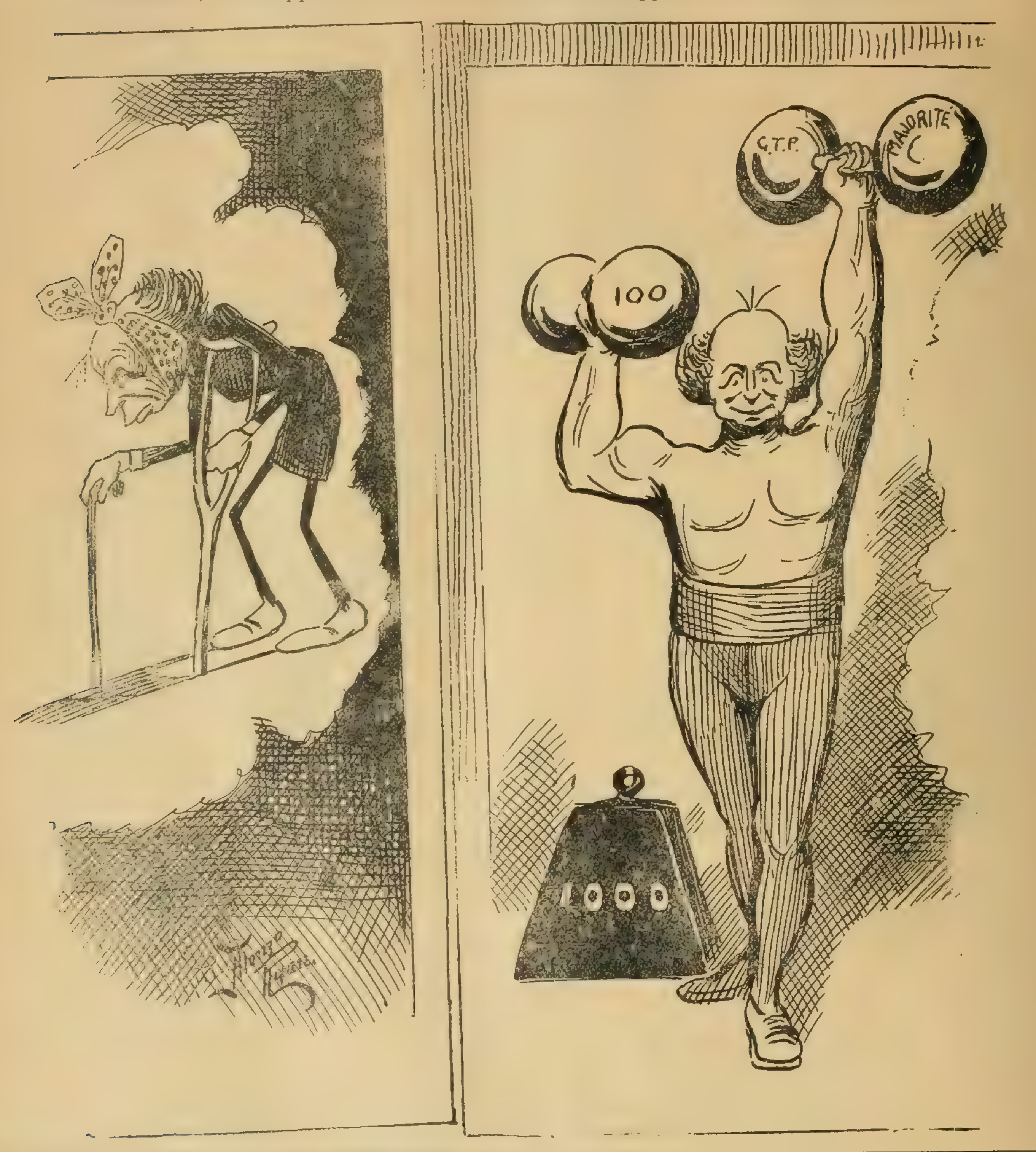
Blair.—Why was not I permitted to take those steps ?

AVANT ET APRES.

Sir Wilfrid, tel qu'il apparaît devant les Libéraux et tel qu'il apparaît devant les Conservateurs.

BEFORE AND AFTER.

Sir Wilfrid, as he appears to the Liberals and as he appears to the Conservatives.






Dr. ORONHYATEKHA.



TEMPLE BUILDING, TORONTO.

Go West Young Man.

Voyez donc avec quel empressement John Bull et l'Oncle Sam pénètrent dans le Nord-Ouest. Mon Dieu ! si je ne me *dépêche* pas, il n'y aura bientôt plus un pouce de terre pour le Canayen.



JOHNNY CANUCK —"I had better join in, and get some of that land myself !"

Sage Precaution

Va mon enfant, mais garde toi bien de rapporter le pole avec toi ; **nous avons assez de glace comme ça !**

Cap. Bernier gets his ship

On condition that he does not find the pole and establish it in Canada. — **Last winter was cold enough !**

La Question du Jour.

Cet éléphant nous appartient-il, ou notre argent appartient-il à cet éléphant ?



The Question of the Day.

Do we own the elephant or does the elephant own our money ?

JOHN BULL. – Vous avez reçu bien des honneurs dans votre vie, M. Chamberlain, mais le Canada vous a honoré tout particulièrement en donnant votre nom à cet excellant cigare.

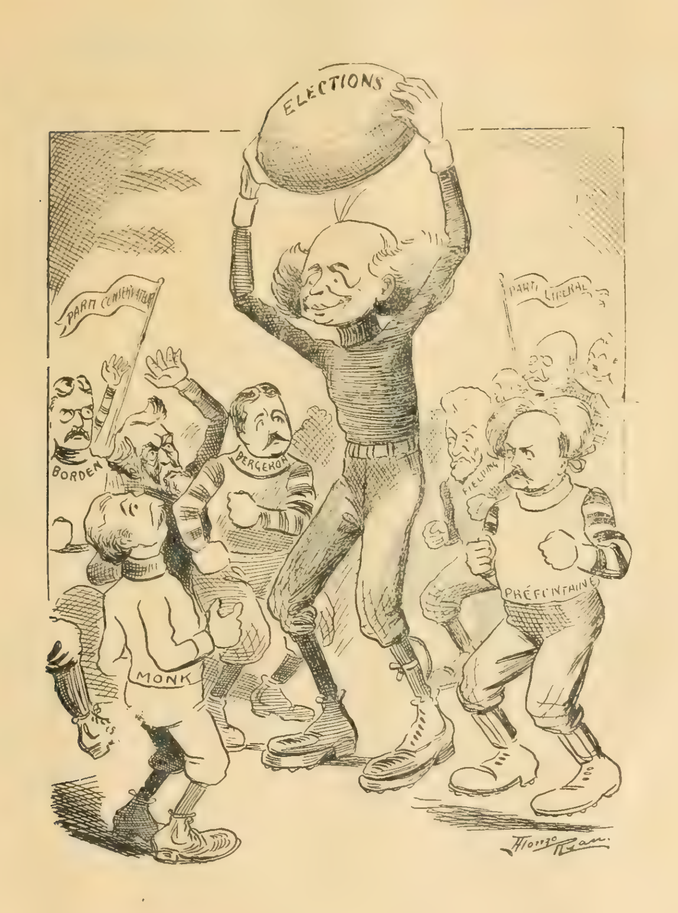
THE CHAMBERLAIN CIGAR



CIGARE CHAMBERLAIN

JOHN BULL.—"You have received a great many honors in your time Joe, but our Canadian friend has paid you the greatest compliment yet, in naming these excellent Cigars after you!"

"Un, deux, trois. Go!"



Placing the Ball.

LA FIN DE LA SESSION.

La Blanchisseuse.—Enfin, ils sont partis et me voilà libre de balayer l'éloquence des bleus et de tout peinturer en rouge dans la Chambre des Communes comme au Sénat ; faire une "bonne job," qui dure longtemps.



THE CLOSING OF PARLIAMENT.

Laurier.—"Now, we will see what can be done to change the complexion of this Chamber !"



CAPT. CARROLL RYAN.

Poems-Songs-Ballads

—BY—

CARROLL RYAN.

The new volume of poems just issued by Carroll Ryan is his best. They are on a high plane and worthy of a top-most place in the literature of Canada. This latest contribution is particularly acceptable to the English speaking portion of the community which in this department is much inferior to the production of the French-Canadian.

(*Montreal Daily Heralp.*)

☞ **Price fully illustrated and bound in Silk Cloth $2.00.**

For Sale at leading books-stores in Montreal.

Mail orders may be sent to

P. O. BOX 2170, MONTREAL.

WORLD WIDE

Wit and Wisdom

Your Move

The best Cartoons of the year

Send for free samples of World Wide and see its weekly selection of Cartoons and articles.

It contains each week the best work of the best publications the world over.

Sir Algernon Coote, Bart. of Ballyfin House, Mountrath, Ireland, writes :—

"I am delighted with "World Wide". The publication is superior to any of a similar kind that I have seen on either side of the Atlantic".

And just the other day Sir Algernon writes again sending a list of names to whom he desired sample copies of "World Wide" sent, and on this occasion he added, "I am more and more pleased with "World Wide" and the admirable manner in which the paper is edited and the selections are made."

Thousands of others are writing and talking in the same strain.

Only $1.00 a year. But do not judge by its price, send for free samples. Please do not confound "World Wide" with other publications of similar name.

JOHN DOUGALL & SON, Publishers,
Montreal, Canada.

Electric Light Novelties

AT LITTLE COST



IRON CANDLE complete $4.50, mailed 25c. extra.



VEST POCKET FLASHLIGHT
fits neatly in pocket. Complete $1.75 & $2.00, mailed 10 cts. extra.



BOOK LAMP
clamps itself neatly to any Book — gives nice soft Light Complete $4.50, mailed 25 cts. extra.



Reading or Photographing Lamp,

Complete with special adjustible Reflector.

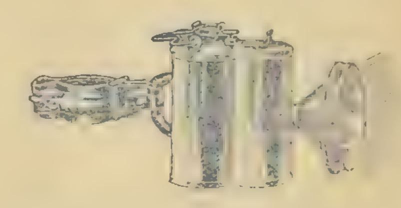
$6.50,

mailed 40c. extra.

REMEMBER



You can always get renewed, Batteries or Lamps, for any of these ELECTRIC LIGHT NOVELTIES Batteries at 40 cts. each, mailed 10 cts. extra. LAMPS, 65 cts. each, mailed 2 c. extra.



BICYCLE or CARRIAGE LAMP, very strong light. Ruby and Emerald side lights,—full nickel finish. Complete $6.50, mailed 25 cts extra.

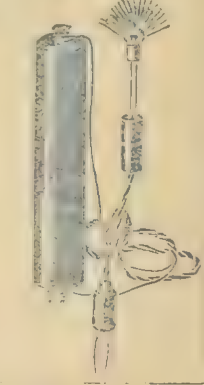
Send for Novelty Catalogue No. 20

which Illustrates other apparatus, sent FREE on request.

If you wish for anything ELECTRICAL CONSULT us. We carry one of the Largest Electrical Supply Stocks in Canada. There is hardly anything in this line, we do not keep in stock so keep us in Mind and give us a trial.

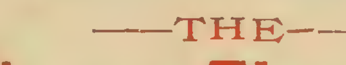


HOUSE LAMP
Fine Lens, Highly Polished Reflector Nickel Trimmings. Complete $4.00, Mailed 25 cts extra.



ELECTRIC SCARP PIN

Fits neatly to any Nicktie or Botton Hole, Complete $2.50. Also very natural, rose in place of Plain Lamp, Complete $3.00.



—THE—

Sayer Electric

—COY—

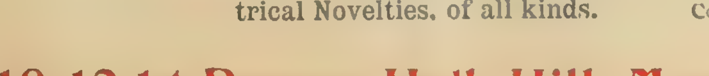
WATCH STAND

Sliding spring Holder that grips any size Watch, also having large magnifying glass Complete $5.50, mailed 25 cts extra.

Mfrs. Gas & Electric Fixtures, Telephones, Annunciators and Electrical Novelties, of all kinds.

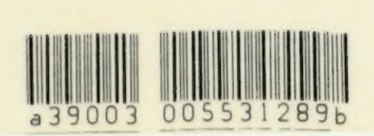


MEDICAL COIL complete with Battery, for giving shocks and divers amusement. Complete $3.75, mailed 30 cts. extra.



Phone Main 4546

Phone East 17.


a39003 005531289b